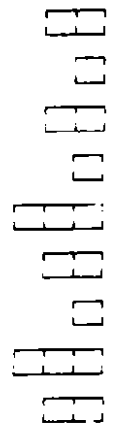


**ENQUETE NATIONALE SUR LA FECONDITE, LA PLANIFICATION FAMILIALE  
ET LA SANTE DE LA POPULATION - 1987**

**QUESTIONNAIRE INDIVIDUEL**

NOM ET PRENOM DE LA FEMME: \_\_\_\_\_

<b>I-IDENTIFICATION:</b>	
1-PROVINCE OU PREFECTURE:.....	
2-CERCLE:.....	
3-MUNICIPALITE: Centre Autonome/Commune Rurale.....	
4-CENTRE:.....	
5-NUMERO DE L'UNITE PRIMAIRE:.....	
6-NUMERO DE L'UNITE SECONDAIRE:.....	
7-STRATE:.....	
8-NUMERO DU MENAGE:.....	
9-NUMERO DE LIGNE DE LA FEMME:.....	
10-ADRESSE DU MENAGE:.....	

<b>II-VISITES</b>		1	2	3	
11-DATE DE LA VISITE					MOIS
12-NOM DE L'ENQUETRICE					ANNEE
13-RESULTAT(*)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>		CODE ENQ.
AUTRE:	-----	-----	-----		RESULTAT FINAL
14-PROCHAINE VISITE					NOMBRE DE VISITES
INDIQUER:					
A) LA DATE	-----	-----	■■■■■■■■■■		
B) L'HEURE	-----	-----	■■■■■■■■■■		

\* CODES RESULTATS:

1-ENTIEREMENT REMPLI	4-REFUS
2-PAS A LA MAISON	5-PARTIELLEMENT REMPLI
3-DIFFERE	6-AUTRE (PRECISER)

	CONTROLE DE TERRAIN PAR	CONTROLE DE BUREAU PAR	SAISIE PAR	
NOM				CODE DE SAISIE
DATE				

SECTION 1: CARACTERISTIQUES SOCIO-DEMOGRAPHIQUES DE LA FEMME

N°	QUESTIONS ET FILTRES	CODES	PASSER A
101	ENQUETTRICE: ENREGISTRER LE NOMBRE DE PERSONNES RECENSEES DANS LA FEUILLE DE MENAGE.	NOMBRE DE PERSONNES.....	<input type="text"/>
102	ENQUETTRICE: ENREGISTRER LE NOMBRE DE TOUS LES ENFANTS AGES DE 5 ANS ET MOINS RECENSES ET VIVANTS DANS LE MENAGE.	NOMBRE D'ENFANTS DE 5 ANS ET MOINS....	<input type="text"/>
103	ENQUETTRICE: ENREGISTRER L'HEURE EXACTE DU DEBUT DE L'INTERVIEW.	HEURE..... MINUTES.....	<input type="text"/> <input type="text"/>
104	باش نبيدوا بيغيت القى عليك بعض سؤالات تتعلق بكم أو بعائلتكم: فييندوزت الوقت الكثير من 12 لعام الاولى من عمرك، واش فمدينة كبيرة ولا صغيرة ولا في العروبة	GRANDE VILLE..... PETITE VILLE..... CAMPAGNE.....	1 2 3
105	اشغال هذا باش تا تسكني دائما هنا ؟ (Citer le nom de la localité)	DEPUIS TOUJOURS... ANS.....	97 → 107 <input type="text"/>
106	قبل ما تسكني هنا واش عمرك عشت في مدينة كبيرة ولا في مدينة صغيرة ولا في العروبة ؟	GRANDE VILLE..... PETITE VILLE..... CAMPAGNE.....	1 2 3
107	اعطني من فضلك كناش الطلة المدنية ديال أباك ولا عقد الازدياد ولا البطاقة الوطنية ديالك ؟	DOCUMENT OBTENU: AUCUN..... LIVRET DE FAMILLE..... EXTRAIT DE NAISS... CARTE D'ID. NAT... AUTRE..... (A PRECISER)	1 → 109 2 3 4 5
108	ENQUETTRICE: RECOPIER LE MOIS ET L'ANNEE DE NAISSANCE INDIGUES SUR LE DOCUMENT.	MOIS..... ANNEE.....	<input type="text"/> <input type="text"/> 111
109	فاش من شهر، فاش من عام ازدتني (اخلاقتني) ؟	MOIS OU SAISON.... NSP LE MOIS..... ANNEE..... NSP L' ANNEE.....	<input type="text"/> 98 <input type="text"/> 98
110	اشغال في عمرك ؟ ENQUETTRICE: COMPARER 109 ET 110 PUIS CORRIGER S'IL YA INCOHERENCE.	ANS REVOLUS.....	<input type="text"/>

N°	QUESTIONS ET FILTRES	CODES	PASSER A
111	واش عمرك هريشي في المدرسة ؟	OUI..... NON.....	1 2 → 115
112	اش هو اعلى مستوى ديال القراية وعاشه ليه واش الابتدا في ولا الثالث سوي ولا العالسي ؟	PRIMAIRE..... SECONDAIRE..... SUPERIEUR.....	1 2 3
113	اش عو اكر قسم كملتيه ؟	CLASSE ACHVEE.	—
114	ENQUETRIX: VOIR 112 ET COCHER LA CASE APPROPRIEE. PRIMAIRE <input type="checkbox"/> SECONDAIRE OU + <input type="checkbox"/> (PASSER A 116)		
115	واش باهل ولا صعيب عليك تقراي بربية ولا ما تقدر يش تقرايها بالكل ؟	FACILEMENT..... DIFFICILEMENT..... PAS DU TOUT.....	1 2 3 → 117
116	واش تتقراي في جريدة ولا مجلة واح مرة في الاسبوع ؟	OUI..... NON.....	1 2
117	واش من عادتك تتفرجي كل الاسبوع في التلفزيون ؟	OUI..... NON.....	1 2
118	واش من عادتك تتصنتي كل شمار لراديو ؟	OUI..... NON.....	1 2
119	منين تتجيب ما ثلثك الماء السوي تتشربوا ؟	EAU COURANTE A DOMICILE..... FONTAINE PUBLIQUE..... PUITS..... CITERNE EAU ELUE..... SOURCE, COURS D'EAU..... MARIOT, LAC..... AUTRE..... (A PRECISER)	1 2 3 4 5 6 7
120	من غير الماء دبال الشراب منين تتجيبوا الماء باش تطربوا وتغسلوا ؟	EAU COURANTE A DOMICILE..... PUITS A DOMICILE..... CITERNE D'EAU DE PLUIE A DOMICILE..... PUITS EXTERIEURS..... CIT. D'EAU DE PLUIE A L'EXTERIEUR..... FONTAINE PUBLIQUE..... SOURCE, COURS D'EAU..... MARIOT, LAC..... AUTRE..... (A PRECISER)	01 02 03 04 05 06 06 07 08 09 → 122
121	اشال دبال الوقت تايلك باش تمشي تحيي الماء وتجي ؟	MINUTES..... LIVREE A DOMICILE	— 996

N°	QUESTIONS ET FILTRES	CODES	PASSER	
			A	
122	<p>واش بيت الماء (المرحاض) اللي  كتستعملوا كابين فالدار ولا خارج الدار  وتابع ليكم ولا خارج الدار ومشروك  ولا ما كابينش بالكل ؟</p>	<p>WC A L'INTERIEUR... 1  WC A L'EXTERIEUR  PRIVE..... 2  WC A L'EXTERIEUR  COLLECTIF..... 3  PAS DE WC..... 4  AUTRE..... 5  (A PRECISER)</p>		
123	<p>باش تتضويو في الدار ؟</p>	<p>RESEAU ELECTRICITE 1  GROUPE ELECTROGENE 2  BATTERIE..... 3  LAMPE A PETROLE... 4  LAMPE A GAZ..... 5  LAMPE A HUILE..... 6  BOUGIE..... 7  AUTRE.....  (A PRECISER)</p>		
124	<p>باش تتطايبوا الماكينة ؟</p>	<p>CUISINIERE  ELECT/GAZ..... 1  PRIMUS A PETROLE.. 2  CHARBON..... 3  BOIS/ BRINDILLES.. 4  AUTRE..... 5  (A PRECISER)</p>		
125	<p>واش عندكم :</p> <p>- الراديو  - التلفزيون  - الفيديو  - الثلاجة</p>		OUI	NON
		<p>RADIO..... 1  TELEVISION... 1  VIDEO..... 1  REFRIGERATEUR. 1</p>	2	2
126	<p>واش كابين عندكم شي واحد في الدار  اللي عندو شي ؟</p> <p>- بيسكليط  - موطور ولا موبلات  - طوموبيل  - كميون صغير  - كميون كبير  - تراكتور  - كروسة  - بغل ولا حمار</p>		OUI	NON
		<p>BICYCLETTE.... 1  MOBYL./MOTO... 1  VOITURE..... 1  CAMIONETTE.... 1  CAMION..... 1  TRACTEUR..... 1  CHARETTE..... 1  MULET/ANE..... 1</p>	2	2

N°	QUESTIONS ET FILTRES	CODES	PASSER A
127	باش مساوية الارض ديار السدار فاش ساكنين ؟	CARRELAGE..... 1 CIMENT..... 2 TERRE BATTUE..... 3 AUTRE..... 4  (A PRECISER)	
128	باش مساويين الحيوط ديار السدار فاش ساكنين ؟	PIERRES OU BRIQUES ENDUITES MORTIER... 1 PIERRES ENDUITES DE TERRE..... 2 PIERRES OU BRIQUES SANS ENDUIT..... 3 PISE..... 4 PLANCHES/TOLES DE ZING/BRANCHAGES OU ROSEAUX ..... 5 AUTRE..... 6  (A PRECISER)	
129	باش مساويين السقف ديار السدار فاش ساكنين ؟	DALLE..... 1 PLANCHES/ROSEAUX BRANCHAGES ENDUITS DE TERRE..... 2 PLANCHES/ROSEAUX BRANCHAGES SANS ENDUIT..... 3 TOLES/BIDONS..... 4 PLANCHES/TUILES... 5 AUTRE..... 6  (A PRECISER)	
130	اشغال عندكم من بيت فالدار بلا كوزينة وبيت الماء ؟	NOMBRE.....	
131	واش الدار فاش ساكنين دياكم ولا كارينما ولا ساكنين فابور ؟	PROPRIETAIRE..... 1 LOCATAIRE..... 2 USAGE GRATUIT..... 3 AUTRE..... 4  (A PRECISER)	
132	ENQUETRICHE: VOIR IDENTIFICATION ET ENCERCLER LA CASE APPROPRIEE.	URBAIN..... 1 RURAL..... 2	201
133	واش عندكم شي كوري ؟	OUI..... 1 NON..... 2	201
134	واش الكوري داخل الدار ولا برا ؟	A L'INTERIEUR..... 1 A L'EXTERIEUR..... 2	

SECTION II: NUPTIALITE

N°	QUESTIONS ET FILTRES	CODES	PASSER A
201	بغيت شوعم عليك دبا شي سؤلات علون حالتك العاطلية ، واش أنت مزوجة ولا مطلقة ، ولا ميت لك الرجل ؟	MARIEE..... VEUVE..... DIVORCEE.....	1 2 3 →204
202	واش راجلك عندو شي عيالات آخريين من غيرك أنت ؟	OUI..... NON.....	1 2 →204
203	اشغال من امرأة أخرى عندو من غيرك أنت ؟	NOMBRE..... NSP.....	<input type="text"/> 8
204	اشغال من مرة تزوجتي أنت ؟	NOMBRE.....	<input type="text"/>
205	فين شهر أو فين عام تزوجتي ( المرة الاولى ) ؟ AUTOMNE = 21    PRINTEMPS = 23 HIVER = 22      ETE = 24	MOIS OU SAISON.... NSP..... ANNEE..... NSP ANNEE.....	<input type="text"/> 98 <input type="text"/> 98 →207
206	اشغال كان فعمرك ملي تزوجتي ( المرة الاولى ) ؟	AGE.....	<input type="text"/>
207	واش باك مازال عايش ؟	PERE VIVANT..... PERE DECEDE.....	1 2
208	واش أمك مازالت عايشة ؟	MERE VIVANTE..... MERE DECEDEE.....	1 2
209	واش باك راجلك ( الاول ) مازال عايش ؟	BEAU PERE VIVANT.. BEAU PERE DECEDE.. NE SAIT PAS.....	1 2 8
210	واش أم راجلك ( الاول ) مازالت عايشة ؟	BELLE MERE VIVANTE BELLE MERE DECEDEE NE SAIT PAS.....	1 2 8
211	ENQUETRICE: VOIR 207-208-209-210 ET COCHER LA CASE APPROPRIEE TOUS EN VIE                      AU MOINS UN OU N.S.P.                              PARENT DECEDE <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> ( PASSER A 214 )		
212	ENQUETRICE: EN POSANT LA QUESTION SUIVANTE CITER LES PARENTS DECEDES: ( CITER LES PARENTS DECEDES ) واش كان ( ت ) حي ( ة ) ملي بيديتي أنت تتعيشي مع راجلك ( الاول ) ؟	VIVANT(E) : PERE..... MERE..... BEAU PERE... BELLE MERE..	OUI    NON 1      2 1      2 1      2 1      2

N°	QUESTIONS ET FILTRES	CODES	PASSER A
213	ENQUETRICE: VOIR 212 ET COCHER LA ----- CASE APPROPRIEE  AU MOINS UN PARENT VIVANT AU MARIAGE <input type="checkbox"/> ↓ AUCUN PARENT VIVANT AU MARIAGE <input type="checkbox"/> (PASSER A 218)		
214	من نهار فاش بديتي نتعيشي مع را جلك (الاول) واش عمركم سكتو مع شي واحد من والديه ولا والديك على الاقل 5 شهور متبعة ؟	OUI..... NON.....	1 2 → 216
215	اشطال دامت مجموعين مع ولا والديك ؟ هذي المدة اللي سكتوا فيها شي حد من والديه	ANNEES..... JUSQU'A MAINTENANT NE SAIT PAS.....	<input type="checkbox"/> 97 → 218 98
216	ENQUETRICE: VOIR 201 ----- ACTUELLEMENT MARIEE <input type="checkbox"/> ↓ AUTRE <input type="checkbox"/> (PASSER A 218)		
217	واش دبا تتعيشوا مع شي واحد من والديه ولا والديك ؟	OUI..... NON.....	1 2
218	ملي تروجتي، شطال من بلاصة (منطقة) مدينته سكتتي فيها انت ورا طك 6 اشهر او اكثر ؟	NOMBRE DE LOCALITES..... NE SAIT PAS.....	<input type="checkbox"/> 98
219	ما اش سيبب را طك (الاول) شي حجة من عائلتك ؟	COUSIN PATERNEL... COUSIN MATERNEL... AUTRES PARENTS... PAS DE LIEN.....	1 2 3 4

SECTION 3: FECONDITE ET MORTALITE DES ENFANTS

N°	QUESTIONS ET FILTRES	CODES	PASSER A
301	دبا بغيت نوضع عليك بعض الاسئلة كتعلق بالولادات لولدتي في حياتك واش عمرك ولدت شي مولود حي ؟	OUI..... NON.....	1 2 → 308
302	واش عمرك ولدت شي ولد ولا بنات وكيعشوا معاك دبا ؟	OUI..... NON.....	1 2 → 305
303	اشطال ديال الدراري ذكورا عايشين معاك دبا ؟ ENQUETRIXE: METTRE 00 SI AUCUN	GARCONS A LA MAISON.....	<input type="checkbox"/>
304	اشطال ديال البنات عايشين معاك دبا ؟ ENQUETRIXE: METTRE 00 SI AUCUNE	FILLES A LA MAISON.....	<input type="checkbox"/>
305	واش عمرك ولدت شي ولد ذكورا ولا بنات وما تيعشوش معاك دبا ؟	OUI..... NON.....	1 2 → 308
306	اشطال ديال الدراري ذكورا اللي ما تيعشوش معاك دبا ؟ ENQUETRIXE: METTRE 00 SI AUCUN	GARCONS AILLEURS...	<input type="checkbox"/>
307	اشطال ديال البنات اللي ما تيعشوش معاك دبا ؟ ENQUETRIXE: METTRE 00 SI AUCUNE	FILLES AILLEURS...	<input type="checkbox"/>
308	واش عمرك ولدت شي ولد ولا بنت حي ومات من بعد ؟ ENQUETRIXE: SI NON INSISTER: واش عمرك ولدت شي ولد ولا بنت ومات من بعد واخ يكون عاش غير شي وقت فليل بطل شي سوا يع ولا شي يامات ؟	OUI..... NON.....	1 2 → 311
309	اشطال ديال الدراري ذكورا ماتوا ليك ؟ ENQUETRIXE: METTRE 00 SI AUCUN	GARCONS DECEDES...	<input type="checkbox"/>
310	اشطال ديال البنات ماتوا ليك ؟ ENQUETRIXE: METTRE 00 SI AUCUNE	FILLES DECEDES...	<input type="checkbox"/>
311	ENQUETRIXE: FAIRE LA SOMME DES REPONSES A 303-304-306-307-309 ET 310 PUIS INSCRIRE LE TOTAL	TOTAL.....	<input type="checkbox"/>



N°	QUESTIONS ET FILTRES	CODES	PASSER A
312	<p>بغيت غير نتيقن واش فهمت مزيان :  واش ولدتي <i>(TOTAL)</i> ديال الدراري  واش هذا العدد صحيح ؟</p> <p>OUI <input type="checkbox"/>                      NON <input type="checkbox"/></p> <p>(INSISTER ET CORRIGER  301 A 312 SI NECESSAIRE)</p>		
313	<p>ENQUETRICE: VOIR 311 ET COCHER LA  ----- CASE APPROPRIEE</p> <p>UNE OU PLUSIEURS                      AUCUNE  NAISSANCES                              NAISSANCE</p> <p><input type="checkbox"/>    <input type="checkbox"/></p> <p>(PASSER A 324)</p>		
314	<p>ديا بغيتك تعطيني السميات ديال جميع  الدراري اللي اولدتي ما زالين حيين ولا  ماتوا ، ونبدلو بالاول ؟</p> <p>ENQUETRICE: INSCRIRE A 315 LES NOMS  ----- DE TOUTES LES NAISSANCES.</p>		

TABLEAU I: ENQUETRIERE. INSCRIRE LES ENFANTS DANS L'ORDRE EN COMMENCANT PAR L'AINE

315	316	317	318	319	320	321	322
اش مي سميت ولديك (بنيتك) (الاول، الثاني...)	واش (NOM) وليد ولا بنيت ؟	فاش من شهر من فطلك كناش الطالبة المدنية ولا عقد لازدياد ديالو (ديالعا) ؟	فاش من عام شزاد (شزادك) ؟ SI MOIS PAS CONNU :	واش (NOM) ما زال حي (حياة) ؟	SI ENCORE VIVANT: اشطال فسي عمرو ؟ اشطال فسي عمرو ؟	واش (NOM) كتيعيش معكم هنا ؟	SI DECEDE : اشطال كان فعمرو (NOM) مات (ماتت) ؟ INSCRIRE AGE EN JOURS SI < 1 MOIS EN MOIS SI < 2 ANS ET EN ANNEES REVOLUES SI 2 ANS OU +
ENQUETRIERE: INSCRIRE LES JUMEAUX SUR DES LIGNES SEPARÉES ET LES REUNIR PAR UNE ACCOLADE SUR LA GAUCHE	GARCON = 1 FILLE = 2	AUCUN.... = 1 LIVRET DE FAMILLE... = 2 EXTRAIT DE NAISSANCE = 3 AUTRE DOCUMENT... = 4	DEMANDER LA SAISON: AUTOMNE = 21 HIVER = 22 PRINT. = 23 ETE = 24	ENFANT ENCORE VIVANT?	OBTENIR L'AGE EN ANNEES REVOLUES	L'ENFANT VIT-IL DANS LE MENAGE?	AGE AU DECES
	G F	AC LF EN AD	M/S ANNEE	OUI NON	AGE	OUI NON	JOUR 1 MOIS 2 ANNEE 3
(NOM)							JOUR 1 MOIS 2 ANNEE 3
10 1	1 2	1 2 3 4		1 2		1 2	JOUR 1 MOIS 2 ANNEE 3
(NOM)							JOUR 1 MOIS 2 ANNEE 3
10 2	1 2	1 2 3 4		1 2		1 2	JOUR 1 MOIS 2 ANNEE 3
(NOM)							JOUR 1 MOIS 2 ANNEE 3
0 3	1 2	1 2 3 4		1 2		1 2	JOUR 1 MOIS 2 ANNEE 3
(NOM)							JOUR 1 MOIS 2 ANNEE 3
10 14	1 2	1 2 3 4		1 2		1 2	JOUR 1 MOIS 2 ANNEE 3
(NOM)							JOUR 1 MOIS 2 ANNEE 3
10 15	1 2	1 2 3 4		1 2		1 2	JOUR 1 MOIS 2 ANNEE 3
(NOM)							JOUR 1 MOIS 2 ANNEE 3
10 16	1 2	1 2 3 4		1 2		1 2	JOUR 1 MOIS 2 ANNEE 3

TABLEAU I: ENQUETICE, INSCRIRE LES ENFANTS DANS L'ORDRE EN COMMENCANT PAR L'AINE

315	316	317	318	319	320	321	322
اش هي سميتك ولدك (بنيتك) (الاول، الثاني...)	واش (NOM) ولدك؟	من هضلك عطيتني كناش الطالبة المدنية ولا عند الازديا دديا الو (ديالما)؟	فاش من شهر فاش من عام تسيبزا (تزاوت)؟	واش (NOM) ما زال حي (حية)؟	SI ENCORE VIVANT: اشطال فيي عمرو؟ اشطال فيي عمرما؟	واش (NOM) كتعبيش (اشطال فيي) معكم منا؟	اشطال كان (NOM) فعمروا (فعمرما) ملي مات (ماتت)؟
ENQUETICE: INSCRIRE LES JUMEAUX SUR DES LIGNES SEPARÉES ET LES REUNIR PAR UNE ACCOLADE SUR LA GAUCHE	GARÇON = 1 FILLE = 2	AUCUN... = 1 LIVRET DE FAMILLE... = 2 EXTRAIT DE NAISSANCE = 3 AUTRE DOCUMENT... = 4	SI MOIS PAS CONNU: DEMANDER LA SAISON: AUTOMNE = 21 HIVER = 22 PRINT = 23 ETE = 24	ENFANT ENCORE VIVANT?	ENQUETICE: OBTENIR L'AGE EN ANNEES REVOLUES	L'ENFANT VIT-IL DANS LE MENAGE?	SI DECEDE: اشطال كان (NOM) فعمروا (فعمرما) ملي مات (ماتت)؟ INSCRIRE AGE EN JOURS SI < 1 MOIS EN MOIS SI < 2 ANS ET EN ANNEES REVOLUES SI 2 ANS OU +
	G F	AC LF EN AD	M/S ANNEE	OUI NON	AGE	OUI NON	AGE AU DECES
(NOM)							JOUR 1 MOIS 2 ANNEE 3
0 17	1 2	1 2 3 4		1 2		1 2	
(NOM)							JOUR 1 MOIS 2 ANNEE 3
0 18	1 2	1 2 3 4		1 2		1 2	
(NOM)							JOUR 1 MOIS 2 ANNEE 3
0 19	1 2	1 2 3 4		1 2		1 2	
(NOM)							JOUR 1 MOIS 2 ANNEE 3
1 10	1 2	1 2 3 4		1 2		1 2	
(NOM)							JOUR 1 MOIS 2 ANNEE 3
1 11	1 2	1 2 3 4		1 2		1 2	
(NOM)							JOUR 1 MOIS 2 ANNEE 3
1 12	1 2	1 2 3 4		1 2		1 2	

TABLEAU I: ENQUETRIERE. INSCRIRE LES ENFANTS DANS L'ORDRE EN COMMENCANT PAR L'AINE

315	316	317	318	318	320	321	322
واش هي صبيش ولدك (بنتك) (الاول، الثاني...) ENQUETRIERE: INSCRIRE LES JONEAUX SUR DES LIGNES SEPARÉES ET LES REUNIR PAR UNE ACCOLADE SUR LA GAUCHE	واش (NOM) ولدك بنتك ؟ GARCON = 1 FILLE = 2 G F	من فطك عطيشي كناش الطالبة المدنية ولا عقيد الازدياد ديالو (ديالما) ؟ AUCUN.... = 1 LIVRET DE FAMILLE... = 2 EXTRAIT DE NAISSANCE = 3 AUTRE DOCUMENT... = 4 AC LF EN AD	فاش من شهر فاش من عام شزاراد (تزازات) ؟ SI MOIS PAS CONNU : DEMANDER LA SAISON: AUTOMNE= 21 HIVER = 22 PRINT. = 23 ETE = 24 M/S ANNEE	واش (NOM) واش ما زال حي (حياة) ؟ ENFANT VIVANT?	SI ENCORE VIVANT: اشغال في عمرو ؟ (اشغال في عمرها) ؟ ENQUETRIERE OBTENIR L'AGE EN ANNEES REVOLUES	واش (NOM) كتعييش معكمنا ؟ L'ENFANT VIT-IL DANS LE MENAGE?	اشغال كان (NOM) فعمروا (نعم ما ملني مات (ماتت) ؟ INSCRIRE AGE EN JOURS SI < 1 MOIS EN MOIS SI < 2 ANS ET EN ANNEES REVOLUES SI 2 ANS OU + AGE AU DECES
(NOM)							JOUR 1 MOIS 2 ANNEE 3
1 13	1 2	1 2 3 4		1 2		1 2	
(NOM)							JOUR 1 MOIS 2 ANNEE 3
1 14	1 2	1 2 3 4		1 2		1 2	
(NOM)							JOUR 1 MOIS 2 ANNEE 3
1 15	1 2	1 2 3 4		1 2		1 2	
(NOM)							JOUR 1 MOIS 2 ANNEE 3
1 16	1 2	1 2 3 4		1 2		1 2	
(NOM)							JOUR 1 MOIS 2 ANNEE 3
1 17	1 2	1 2 3 4		1 2		1 2	
(NOM)							JOUR 1 MOIS 2 ANNEE 3
1 18	1 2	1 2 3 4		1 2		1 2	

323- ENQUETRIERE: COMPARER 311 AVEC LE NOMBRE DE NAISSANCES ENREGISTREES DANS LE TABLEAU 1 ET COCHER LA CASE APPROPRIEE:

LES NOMBRES SONT LES MEMES

LES NOMBRES SONT DIFFERENTS

(PASSER A 324)

(VERIFIER ET CORRIGER PUIS PASSER A 324)

N°	QUESTIONS ET FILTRES	CODES	PASSER A
324	ENQUETRIX: VOIR 201 MARIEE <input type="checkbox"/> AUTRES CAS <input type="checkbox"/> (PASSER A 331)		
325	واش انت حامله ديا ؟	OUI ..... 1 NON ..... 2 PAS SURE, N.S.P ... 8	==>331
326	اشغال هذا من شهر باش انت حامله ؟	NOMBRE DE MOIS ...	<input type="checkbox"/>
327	واش دوزتي على الحمل ديا ؟	OUI ..... 1 NON ..... 2	==>332
328	اشغال من تدويزة دوزتي ؟	NOMBRE.....	<input type="checkbox"/>
329	فين دوزتي المرة الاولى ؟ ENQUETRIX: INSISTER ET INSCRIRE LE CODE DU LIEU OU DE LA PERSONNE LA PLUS QUALIFIEE	DISPENSAIRE ..... 1 CENTRE DE SANTE... 2 MATERNITE..... 3 HOPITAL ..... 4 MEDECIN-PRIVE ... 5 KABLA ..... 6 AUTRE ..... 7 (PRECISER)	
330	ملي دوزتي التدويزة الاولى شغال كان حملك عندو من شهر ؟	MOIS..... NSP ..... 98	<input type="checkbox"/> 332
331	اشغال مذي باش جاتك حق الشهر الاخرة ؟	JOURS..... SEMAINES..... MOIS..... AVANT LA DERNIERE NAISSANCE..... 995 JAMAIS EU DE REGLE 996 NE SAIT PAS..... 998	<input type="checkbox"/>
332	ما بين حق الشهر وحق الشهر اتمت تتخني المرأة تقدر طبع حامله (تحمل) ؟	PENDANT SES REGLES 1 JUSTE APRES LA FIN DE SES REGLES.... 2 AU MILIEU DU CYCLE 3 JUSTE AVANT LE DEBUT DES REGLES.. 4 N'IMPORTE QUAND... 5 AUTRE ..... 6 (A PRECISER) NE SAIT PAS..... 8	
333	ENQUETRIX: Y A -T-IL DES PERSONNES QUI SONT EN TRAIN D'ASSISTER A L'INTERVIEW EN CE MOMENT PRECIS?	OUI NON ENFANT <10 ANS 1 2 MARI..... 1 2 AUTRES HOMMES.. 1 2 AUTRES FEMMES.. 1 2	

401		402		403		404		405	
<p>401</p> <p>دنيا بحيث تتكلم معاك على واحد الموضوع الحسري كيف تعرفي كما بين شي حوايج التي كيديروهم الراجل ولا المرأة باش يهزروا ولا يمنعوا الحمل، واش كترعرفي ولا عمرتك سمعت بشي حاجة من هذا الحوايج سمع ؟</p> <p>ENQUETRIXE: + Encercler le code 1 dans 402 pour chaque methode mentionnee spontanement. + Ensuite lire la description pour chaque methode non mentionnee et encercler le code 2 si la methode est reconnue ou le code 3 si la femme ne la reconnait pas. + Enfin poser 403 à 405 pour chacune des methodes reconnues par la femme.</p>		<p>CODES POUR 404</p> <p>HOPITAL PUBLIC... 01 MATERNITE... 02 CENTRE DE SANTE OU DE REFERENCE 03 DISPENSARE... 04 VISITE DOMICILE OU ITINERANCE... 05 EQUIPE MOBILE... 06 AMFF... 07 CLINIQUE PRIVEE 08 PHARMACIE... 09 MEDECIN OU SAGE FEMME PRIVE(E)... 10 KABLA... 11 PARENTS, AMIS OU VOISINS... 12 NULLE PART... 13 AUTRE... 14 NE SAIT PAS... 98</p>		<p>CODES POUR 405</p> <p>AUCUN... 01 COUTE CHER... 02 ARRETE/ PERTURBE LES REGLES... 03 EFFETS SUR LA SANTE... 04 DECONSEILLEE PAR MEDECIN... 05 MAUVAISE EXPERI- ENCE D'AUTRUI... 06 EHEC/INEFFIC... 07 OUBLI... 08 DIFFICILE OU PAS PRATIQUE... 09 IRREVERSIBLE... 10 PROB. D'ACCES... 11 PROB. DISPONIB... 12 AUTRE... 13 NE SAIT PAS... 98</p>					
CODE DE LA METHODE	DESCRIPTION DE LA METHODE	402	403	404	405				
01 1	PILULE بما بين شي عمليات باش يحطوا الحمل ولا ما يحلوش بيشربوا واحد الحبة (فتيدة) كل نهار	OUI SPONT... 1 OUI DESC... 2 NON... 3	OUI... 1 NON... 2	<input type="checkbox"/> Autre: _____ (Preciser)	<input type="checkbox"/> Autre: _____ (Preciser)				
01 2	STERILET بعض العمليات كيتصلوا الحك (المكيدو) اللولبي الصليبة الصغيرة ولا شوي ما كيديروهم للم الطبيب (ولا الفرملية) في الوالدة ديا الصم	OUI SPONT... 1 OUI DESC... 2 NON... 3	OUI... 1 NON... 2	<input type="checkbox"/> Autre: _____ (Preciser)	<input type="checkbox"/> Autre: _____ (Preciser)				
01 3	INJECTION بعض العمليات تيخربوا الشوك عتدا الطبيب ولا عند الفرملية التي كتولد باش ما يطبخوش ما ملين بيضاف ود الشوكرة	OUI SPONT... 1 OUI DESC... 2 NON... 3	OUI... 1 NON... 2	<input type="checkbox"/> Autre: _____ (Preciser)	<input type="checkbox"/> Autre: _____ (Preciser)				
01 4	AUTRES METHODES SCIENT. بعض العمليات باش ماسا يطبخوش كيديروهم فالفرم ديا لهم حاجة بقال مسكي لتنميوه جادة برطام المرأة (جادة دياال المرأة) ولا يونوم ولا شي فتيدة كيتشوشو، بوما دة قبل ما يبتعوا مع رجالهم فالفراش فويتقا وا مطام	OUI SPONT... 1 OUI DESC... 2 NON... 3	OUI... 1 NON... 2	<input type="checkbox"/> Autre: _____ (Preciser)	<input type="checkbox"/> Autre: _____ (Preciser)				
01 5	CONDOM بما بين بعض الرجال اللي كيتبيجوا اللكرد ديا لهم واحد الطدة (مطاف) باش الصمسي ما يطبخوش في الرطام دياال امرأة، كيتشوش فديك الطدة الاش المرأة ما تحصلت	OUI SPONT... 1 OUI DESC... 2 NON... 3	OUI... 1 NON... 2	<input type="checkbox"/> Autre: _____ (Preciser)	<input type="checkbox"/> Autre: _____ (Preciser)				
01 6	STERILISATION FEMININE بعض العمليات كيديروهم عملية جراحية (كيتشوشوا) باش عمرهم ما باقى يولدوا	OUI SPONT... 1 OUI DESC... 2 NON... 3	OUI... 1 NON... 2	<input type="checkbox"/> Autre: _____ (Preciser)	<input type="checkbox"/> Autre: _____ (Preciser)				

TABLEAU 2

CODES A UTILISER POUR 404:		CODES A UTILISER POUR 405	
HOPITAL PUBLIC... 01	PHARMACIE .....09	AUCUN..... 01	ECHEC OU
MATERNITE..... 02	MEDECIN OU SAGE	COUTE CHER..... 02	INEFFICACITE..... 07
CENTRE DE SANTE	FEMME PRIVE(E).....10	ARRETE OU PERTURBE	OUBLI..... 08
OU DE REFERENCE	KABLA.....11	LES REGLES..... 03	DIFFICILE OU PAS
DISPENSAIRE..... 04	PARENTS, AMIS	EFFETS SUR LA	PRATIQUE A UTILISER. 09
VISITE DOMICILE	OU VOISINS.....12	SANTE..... 04	IRREVERSIBLE..... 10
OU ITINERANCE... 05	NULLE PART.....13	DECONSEILLEE PAR	PROBLEMES D'ACCE... 11
EQUIPE MOBILE... 06	AUTRE (A PRECISER)...14	LES MEDECINS..... 05	PROBLEMES DE
AMPF..... 07	NE SAI PAS.....98	MAUVAISE EXPERIENCE	DISPONIBILITE..... 12
CLINIQUE PRIVEE 08		D'AUTRUI..... 06	AUTRE (A PRECISER)... 13
			NE SAIT PAS..... 98

401	402	403	404	405
CODE DE LA METHODE	DESCRIPTION DE LA METHODE	واش عمرک سمعتی بهذا الطاعة ؟	اننت (ولارا جلك) واش عمرک(؟) استعمالوا هذا الطاعة ؟	فین کتمشوا باش تاخدوا (تديروا) هذا الطاعة ؟ لا یغتیا ننت ولا را جلك تستعملوا هذا (الطاعة) فین تمشوا باش تاخدوما ؟
01 71	VASECTOMIE بعض الرجال تيديروا شوية عملية جراحية باش تسمم ما بيقتا واش يولدوا بالكلى:	OUI SPONT... 1 OUI DESC... 2 NON ..... 3	واش را جلك دار العملية ولا لا ؟ OUI... 1 NON... 2 (Preciser)	فین نظرك اشنو هو اسم منكل يمكن يتعرض ليه (لواحد الا بقا يستعمل هذا (الطاعة) ؟
01 81	CONTINENCE PERIODIQUE غير شي يامات في الشهر كيمكن للمرأة باش تطيع طاعة التي نعتت مع را جلك لعذا بعض العيالات من بعد كيمسهم الدم كيمسدا و يحسوا او ما كيمسوش مع رطلهم في الليلات التي يمكن يخطوا فيها (وهذا ما يتسمى بالحجاب :	OUI SPONT... 1 OUI DESC... 2 NON ..... 3	فین کتمشي باش تاخذ شي نحصي علميا لخصاي اشتاع في الشهر ؟ OUI... 1 NON... 2 (Preciser)	فین کتمشي باش تاخذ شي نحصي علميا لخصاي اشتاع في الشهر ؟ OUI... 1 NON... 2 (Preciser)
01 91	DOUCHE VAGINALE بعض العيالات بعد ما يتحسوا مع رطلهم ويبتلوا واطا معا فم كيمسوشا ويغسلوا هديك الساغة بالماء ولا يسي حاجة اخرى ما يخلوش:	OUI SPONT... 1 OUI DESC... 2 NON ..... 3	OUI... 1 NON... 2	OUI... 1 NON... 2 (Preciser)
11 01	RETRAIT فيما لوقت التي كيمسوشا بعض الرطل يهتموا مع عيالاتهم ما كيمسوشا المنديا لهم فيفرح عيالاتهم كيمسوه في الخارج :	OUI SPONT... 1 OUI DESC... 2 NON ..... 3	OUI... 1 NON... 2	OUI... 1 NON... 2 (Preciser)
11 11	ABSTINENCE كايين واحد الطاعة اخرى هي ان الرجل وموتو ما كيمسوشا معوش شي عدد من الشهور باش المرأة ما تولدش:	OUI SPONT... 1 OUI DESC... 2 NON ..... 3	OUI... 1 NON... 2	OUI... 1 NON... 2
11 21	AUTRES METHODES واش عمرک سمعتوش حوايج اخرى من غير هذا الشيء التي قلت ليك يطل شي حوايج قديمة كتستعمل باش تمنع الحمل؟	OUI ..... 1 NON ..... 3	OUI... 1 NON... 2	OUI... 1 NON... 2
	ENQUETRIC: Préciser quelle(s) méthode(s)	(PASSER A 406)	(PASSER A 406)	
	1 _____			
	2 _____			

N°	QUESTIONS ET FILTRES	CODES	PASSER A
406	<p>ENQUETRIXE: VOIR COLONNE 403 ET ----- COCHER LA CASE APPROPRIEE</p> <p>AUCUN OUI AU MOINS UN OUI A 403 A 403 N'A JAMAIS A UTILISE LA UTILISE COTRACEPTION</p> <p><input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/></p> <p>(PASSER A 409)</p>		
407	<p>واش عمرک درتې شي حاجة باش ما تطحيش حامله ؟</p>	<p>OUI.....</p> <p>NON.....</p>	<p>1</p> <p>2 → 450</p>
408	<p>أشهو هي الحاجة اللي درتې ؟</p> <p>ENQUETRIXE: VERIFIER 402 ET 403, ----- CORRIGER SI NECESSAIRE ET OBTENIR L'INFORMATION POUR 404 ET 405.</p> <p>(PRECISER)</p> <p>Si la méthode précisée ici figure déjà sur le tableau 2, ENCELER LE CODE 2 (oui après description).</p>		
409	<p>ENQUETRIXE : VOIR 403(08) ET COCHER ----- LA CASE APPROPRIEE</p> <p>A UTILISE LA N'A JAMAIS UTILISE CONTINENCE LA CONTINENCE PERIODIQUE PERIODIQUE</p> <p><input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/></p> <p>(PASSER A 411)</p>		
410	<p>ملي كنت كاستعملي الحساب ، كفاش كنت كتعرفي الايام اللي ما خصكش تنعسي فيما مع راجلك ؟</p>	<p>EN SE BASANT SUR:</p> <p>LE CALENDRIER..... 1</p> <p>TEMPER. DU CORPS... 2</p> <p>METH. BILLINGS OU 3</p> <p>MUCUS CERVICAL.... 3</p> <p>TEMPERATURE ET 4</p> <p>BILLINGS..... 4</p> <p>AUTRE..... 5</p> <p>(PRECISER)</p>	
411	<p>اشغال كانو عندي ديال لولاد ولبناتك ملي بديتې المرة الاولى تتدري فيما شي حاجة باش ما تطحيش حامله ؟</p> <p>ENQUETRIXE: ----- SI AUCUN ENFANT INSCRIRE.....00</p>	<p>NOMBRE D'ENFANTS..</p> <p><input type="checkbox"/></p>	



N°	QUESTIONS ET FILTRES	CODES	PASSER A
412	ENQUETRIX: VOIR 403 (06-07) ET COCHER ----- FEMME OU MARI STERILISE(E)      AUCUN N'EST STERILISE <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> (PASSER A 424A)		
413	ENQUETRIX: VOIR 201 ET COCHER ----- ACTUELLEMENT MARIEE      VEUVE OU DIVORCEE <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> (PASSER A 456)		
414	ENQUETRIX: VOIR 325 ET COCHER ----- ACTUELLEMENT ENCEINTE      NON ENCEINTE PAS SURE OU NSP <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> (PASSER A 423)		
415	واش ائت ولا راجك تتديروا شي حاجة ديا ، باش ما تحمليش ؟	OUI..... 1 NON..... 2	416
415A	في هذا الشهر اللي فات ، واش درتني ائت ولا راجك شي حاجة بـ باش ما تحمليش ؟	OUI..... 1 NON..... 2	421
416	اشنوي هذه الطجة اللي تتديري ديا ؟	PILULE..... 01 STERILET..... 02 INJECTION..... 03 AUT. MET. SCIENT... 04 CONDOM..... 05 CONTINENCE PERIOD. 08 DOUCHE VAGINALE... 09 RETRAIT..... 10 ABSTINENCE..... 11 AUTRES METHODES... 12  (PRECISER)	01 => 417 02 => 424B 03 04 } => 424 05 10 => 423 11 12
417	اشغال تتسوي الباكية ديال الكينة (الفنيد ، الحبوب ) ؟	COUT EN DH..... GRATUIT..... 97 NSP..... 98	
418	كيفاش كتستعمل الكينة ؟	1 PILULE PAR JOUR AUTRES REPONSES...	1 2 => 424

N°	QUESTIONS ET FILTRES	CODES	PASSER A
419	اشغال من نهار في الشهر كاتخدي فيه الكيفينة ؟	TOUS LES JOURS... AUTRES REPOSES...	1 2 →424
420	الا انستي ماخذتيش الكيفينة واشكتا خذيمه لاغد ولا من بعد ولا ماكتخديماش كعاع	LE LENDEMAIN... PLUS TARD... PAS DU TOUT...	1 2 3 424
421	الى طحت حامله في هذا الاسباح الطيب واش غذي تكوني فرحانة ولا ما فرحناش ولا ما عندك غراض ؟	HEUREUSE... MALHEUREUSE... INDIFFERENTE...	1 →423 2 3
422	اشنو السبب المهمم اللي مخلصك تستعملي شي حاجة باش ما تحمليش ؟	TOMBER ENCEINTE... MANQUE D'INFORM... OPPOSEE AU P.F... MARI OPPOSE... FAMILLE OPPOSEE... RAPPORTS SEXUELS PEU FREQUENTS... ALLAITE ENCORE... STERILE/MENOPAUSE... EFFETS SUR SANTE... PROB. DISPONIB... COUTE CHER... PB. RELIGION... FATALISTE... PAS PRATIQUE... AUTRE... (PRECISER) NE SAIT PAS...	1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 98
423	في 12 لشهر اللي دازت ، واش عمرك انت ولا راجلك مشتت لشي محل ديال المخزن ، ولا لفلوس ولا محل آخر باش تاخدي نصيحة ولا شي حاجة توخري ولا تمنعني بها الحمل ؟	OUI... NON...	1 2 →426
424	فين مشتت المرة الاخرة باش تاخدي نصيحة ولا شي حاجة توخري ولا تمنعني بها الحمل ؟	HOPITAL PUBLIC... MATERNITE... C. SANTE / REFER... DISPENSARE... V.D. OU ITINERANT... EQUIPE MOBILE... A.M.P.F... CLINIQUE PRIVEE... PHARMACIE... MEDECIN / SAGE FEMME PRIVE(E)...	01 02 03 04 05 06 →425 07 08 09 10
424A	فين درتي العملية الكبيرة باش عقدتني القرون ؟ (فين دار راجلك العملية الكبيرة) ؟	KABLA... PARENTS/AMIS/VOIS... NULLE PART... NE SAIT PAS... AUTRE... (PRECISER)	11 12 13 →426 14 15
424B	فين درتي السلك (العملية الصغيرة) ؟		

N°	QUESTIONS ET FILTRES	CODES	PASSER A
425	<p>واش كا بين شي حاجة اللي ما عجباتكش  بطل الاستقبال ولا المعاملة ديصال  الموظفين ولا التسميات اللي كانت  في المحل فاش دزتسي ؟</p>	<p>RIEN A SIGNALER... 01  LONGUE ATTENTE... 02  MAUVAIS ACCUEIL /  SERVICE... 03  COUTE CHER... 04  ELOIGNEMENT ET  PROB. D'ACCES... 05  N'A PAS RECU LA  METH. OU L'INFORM.  VOULUE... 06  TROP DE FORMALITES  (PF2A)... 07  N'A PAS CONFIANCE/  PERS. INCOMPETENT. 08  N'AIME PAS ETRE  SERVIE PAR PERS.  MASCULIN... 09  HYGIENE INSUFF... 10  AUTRE... 11</p> <p>(PRECISER)</p>	
426	<p>ENQUETRICE: VOIR 325 ET COCHER LA  CASE APPROPRIEE</p> <p>ACTUELLEMENT NON ENCEINTE  ENCEINTE PAS SUR OU NSP</p> <p><input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/></p> <p>(PASSER A 451)</p>		
427	<p>ENQUETRICE: VOIR 403 (06-07) ET  COCHER LA CASE APPROPRIEE</p> <p>AUCUN N'EST FEMME MARI  STERILISE STERILISEE STERILISE</p> <p><input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/></p> <p>(PASSER A 429A) (PASSER A 430B)</p>		
428	<p>ENQUETRICE: VOIR 415-416 ET COCHER  LA CASE APPROPRIEE</p> <p>UTILISE AUTRES  LE STERILET CAS</p> <p><input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/></p> <p>(PASSER A 429) (PASSER A 433)</p>		

N°	QUESTIONS ET FILTRES	CODES	PASSER A
429	الوقت اللي درتي فيه العملية ديال السلك واش كايين شي حاجة اللي ضراتك ولا ما عجباتكش ؟	RIEN A SIGNALER... 01 ABSENCE DE PRE-MEDICATION... 02 ABSENCE ANESTHESIE INSTRUMENTS DOULOUREUX OU NON CONDITIONNES..... 04 DESINFECTION BRUTALE..... 05 POSE DOULOUREUSE... 06 MAUVAISES CONDIT. HOSPITALISATION... 07 PROB. D'INTIMITE... 08 AUTRE..... 09	
429A	الوقت اللي درتي فيه العملية ديال عقدان القرون واش كايين شي حاجة اللي ضراتك ولا ما عجباتكش ؟	(PRECISER)	
430	ENQUETRIX: POUR LE STERILET DEMANDER: اشطال من مدة دازت من يوم ما درتي السلك من غير ما تحيديه ؟	NOMBRE DE MOIS.... NOMBRE D'ANNEES...	431
430A	POUR LA STERILISATION FEMININE DEMANDER: فاش من شهر وفاش من عام ععدتسي القرون ؟	MOIS OU SAISON.... ANNEE.....	431A
430B	فاش من شهر وفاش من عام دار راجلك العملية الكبيرة ؟	MOIS OU SAISON.... ANNEE..... NE SAIT PAS.....	437 98
431	من وقت اللي درتي السلك واش لقيتي شي مشاكل في صحتك ولا تعرضتي لشي صعوبات من نوع آخر ولا شي حاجة اخرى ما عجباتكش ولا قلقاتك ؟	OUI..... NON.....	1 2 → 433
431A	من وقت اللي درتي العملية الكبيرة واش لقيتي شي مشاكل في صحتك ولا تعرضتي لشي صعوبات من نوع آخر ولا شي حاجة اخرى ما عجباتكش ولا قلقاتك ؟		

N°	QUESTIONS ET FILTRES	CODES	PASSER A
432	أشكو في أهم مشكلة ولا صعوبات لقيتيها؟	ECHEC METHODE..... 01 DIFFICULTE OU FREQ RAPPORTS SEXUELS... 02 MARI OPPOSE..... 03 MAUVAISE EXPERIENC PARENTS/AMIS/VOIS. 04 MAUVAISE SURVEILL. OU SUIVI MEDICAL... 05 PROB. INTIMITE DUS AU PERS. HOMME.... 06 IRREVERSIBLE..... 07 ECOULEMENT VAGINAL PURULENT..... 08 ECOULEMENT VAGINAL SANGUIN..... 09 DOULEURS DU BAS VENTRE..... 10 AUTRES DOULEURS... 11 EFFETS CANCERIGENES..... 12 AUTRES EFFETS SUR LA SANTE..... 13 AUTRE..... 14 ----- (PRECISER)	
433	ENQUETRIXE: VOIR 427-428 ET COCHER LA CASE APPROPRIEE ----- FEMME OU MARI STERILISE(E) <input type="checkbox"/> (PASSER A 439) UTILISE LE STERILET <input type="checkbox"/> (PASSER A 437) AUTRES CAS <input type="checkbox"/> ↓		
433A	ENQUETRIXE: VOIR 415 ET 415A PUIS COCHER LA CASE APPROPRIEE UTILISE ACTUELLEMENT UNE METHODE CONTRACEPTIVE <input type="checkbox"/> ↓ N'UTILISE ACTUELLEMENT AUCUNE METHODE CONTRACEPTIVE <input type="checkbox"/> (PASSER A 444)		
434	أشغال ديار الوقت وانت تستعملين (Méthode actuelle en 416) بلا ما تقطعيها؟	NOMBRE DE MOIS.... <input type="text"/> NOMBRE D'ANNEES... <input type="text"/> DEPUIS LA DERNIERE NAISSANCE..... 97	
435	واش لقيتي شي مشاكل ولا صعوبات كيف ما كان نوعها في استعمال (Méthode actuelle en 416)?	OUI..... 1 NON..... 2 → 437	

N°	QUESTIONS ET FILTRES	CODES	PASSEZ A
436	أشكو هي أهم مشكلة ولا صعوبتة اللي لعيتني ؟	ECHEC/INEFFICACITE DE LA METHODE..... 01 DIFFICULTE OU FREQ RAPPORTS SEXUELS... 02 MARI OPPOSE..... 03 ARRET/PERTURBATION DES REGLES..... 04 EFFETS SUR LA SANTE..... 05 OUBLI..... 06 DIFFICILE OU PAS PRATIQUE..... 07 POSE DES PROBLEMES D'INTIMITE..... 08 COUTE CHER..... 09 PROB. D'ACCES..... 10 PB. DISPONIBILITE... 11 N'AIME PAS ETRE SERVIE PAR HOMME... 12 AUTRE..... 13 (PRECISER)	
437	واش تاديري ديمما في نفس الشهر شي حاجة أخرى من غير (Méthode actuelle en 416)	OUI..... 1 NON..... 2	→439
438	أشكو هي هذا الطاعة ؟	PILULE..... 01 STERILET(DIU)..... 02 INJECTION..... 03 AUTRES METH. SCIENT 04 CONDOM..... 05 CONTINENCE PERIOD... 08 DOUCHE VAGINALE... 09 RETRAIT..... 10 ABSTINENCE..... 11 AUTRES METHODES... 12 (PRECISER)	
439	( بعد ولدتك الاخرى ) واش استعملت شي حاجة قبل ما تبدأي تستعمليني (Méthode actuelle 416 ou 412) ما تمليش ؟	OUI.... 1 NON..... 2	→456
440	أشكو هي الطاعة اللي درتوا قبل ما تديروا 416 (Méthode actuelle en 416 ou 412)	PILULE..... 01 STERILET(DIU)..... 02 INJECTION..... 03 AUTRES METH. SCIENT 04 CONDOM..... 05 VASECTOMIE..... 07 CONTINENCE PERIOD... 08 DOUCHE VAGINALE... 09 RETRAIT..... 10 ABSTINENCE..... 11 AUTRES METHODES... 12	
441	فاش من شهر وفاش من عام بديتني تديري (Méthode citée en 440)	MOIS..... ANNEE.....	

N°	QUESTIONS ET FILTRES	CODES	PASSER A
442	اشغال من مدة درتي (Méthode citée 440) عاد قطعتيما ؟	MOIS..... ANNEE.....	
443	اشنو هو السبب المم اللي جعلك تقطعي استعمال (Méthode citée en 440)	ECHEC DE LA METH. 01 DIFFICULTES/ FREQ. 02 RAPPORTS SEXUELS.. 03 MARI OPOSE..... 03 MAUVAISE EXPERIENC 04 PARENTS/AMIS/VOIS. 04 ARRET DES REGLES.. 05 OUBLI..... 06 PAS PRATIQUE..... 07 COUTE CHER..... 08 PROBLEME D'ACCES.. 09 PB. DISPONIB..... 10 MAUVAISE SURVEIL. 11 OU SUIVI MEDICAL.. 11 PB. D'INTIMITE DUS 12 PERS. HOMME..... 12 ECOULEMENT VAGINAL 13 PURULENT..... 13 ECOULEMENT VAGINAL 14 SANGUIN..... 14 DOULEURS DU BAS VENTRE..... 16 AUTRES DOULEURS... 16 EFFETS CANCER..... 17 AUTRES EFFETS SUR LA SANTE..... 18 AUTRE..... 29 (PRECISER)	01 02 03 04 05 06 07 08 09 10 11 12 13 14 16 16 17 18 29
444	ENQUETRIC: VOIR 311 ET COCHER LA CASE APPROPRIEE AU MOINS UNE NAISSANCE VIVANTE AUCUNE NAISSANCE VIVANTE (PASSER A 446)		
445	ملي ولدتي الولدة الاخر واش درتي شي حاجة باش ما تحمليش ؟	OUI..... NON.....	1 2
446	اشنو هي اخر حاجة اللي درتي ؟	PILULE..... 01 STERILET..... 02 INJECTION..... 03 AUTRES METH. SCIE. 04 CONDOM..... 05 VASECTOMIE..... 07 CONTIN. PERIOD.... 08 DOUCHE VAGINALE... 09 RETRAIT..... 10 ABSTINENCE..... 11 AUTRE..... 12 (PRECISER)	01 02 03 04 05 07 08 09 10 11 12

N°	QUESTIONS ET FILTRES	CODES	PASSER A
447	فاش من شهر وفاش من عام بديتسي تستعملي (Méthode citée en 446) ?	MOIS..... ANNEE.....	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
448	اشغال من مدة وانت تتديري..... (Méthode citée en 446) قبل ما تقطعيما ؟	NOMBRE DE MOIS..... NOMBRE D'ANNEES.....	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
449	اشنو هو السبب المهم اللي خللك ما تبقيش تتديري (Méthode citée en 446)	ECHEC DE LA METH. 01 DIFFICULTES/ FREQ. 02 RAPPORTS SEXUELS... 03 MARI OPPOSE..... 03 MAUVAISE EXPERIENC 04 PARENTS/AMIS/VOIS. 04 ARRET DES REGLES... 05 OUBLI..... 06 PAS PRATIQUE..... 07 COUTE CHER..... 08 PROBLEME D'ACCES... 09 PB. DISPONIB..... 10 MAUVAISE SURVEIL... 11 OU SUIVI MEDICAL... 11 PB. D'INTIMITE DUS 12 PERS. HOMME..... 12 ECOULEMENT VAGINAL 13 PURULENT..... 13 ECOULEMENT VAGINAL 14 SANGUIN..... 14 DOULEURS DU BAS 15 VENTRE..... 15 AUTRES DOULEURS... 16 EFFETS CANCER..... 17 AUTRES EFFETS SUR 17 LA SANTE..... 18 AUTRE..... 19 (PRECISER)	
450	ENQUETRIX: VOIR 201 ET COCHER MARIEE <input type="checkbox"/> VEUVE/ DIVORCEE <input type="checkbox"/> (PASSER A 456)		
451	واش انت ناوية تستعملي شي حاجة في المستقبل، باش ما تطهيش حاملة ؟	OUI..... 1 NON..... 2 NE SAIT PAS..... 3	→456
452	اشنو هي الطاعة اللي بتتفضلي تستعملي ؟	PILULE..... 01 STERILET..... 02 INJECTION..... 03 AUTRES METH. SCIE. 04 CONDOM..... 05 STERILISATION FEM. 06 VASECTOMIE..... 07 CONTIN. PERIOD.... 08 DOUCHE VAGINALE... 09 RETRAIT..... 10 ABSTINENCE..... 11 AUTRE..... 12	



N°	QUESTIONS ET FILTRES	CODES	PASSER A
453	من غير (Méthode citée en 452) التي تتفضلي، أشتو هي أهم حاجة التي تتعرفي وما تتبعيش تستعملها ؟  ENQUETRIXE: ----- ENCERCLER LA PRINCIPALE METHODE NON DESIREE	PILULE..... 01 STERILET(DIU)..... 02 INJECTION..... 03 AUTRES METH. SCIEN 04 CONDOM..... 05 STERILISATION FEM. 06 VASECTOMIE..... 07 CONTINENCE PERIOD. 08 DOUCHE VAGINALE... 09 RETRAIT..... 10 ABSTINENCE..... 11 AUTRES METHODES... 12  ----- (PRECISER)	
454	وعلاش ما تتبعيش تستعملها ؟	ECHEC DE LA METH.. 01 DIFFICULTES/ FREQ. 02 RAPPORTS SEXUELS.. 03 MARI OPPOSE..... 04 MAUVAISE EXPRIENC 05 PARENTS/AMIS/VOIS. 06 ARRET DES REGLES.. 07 OUBLI..... 08 PAS PRATIQUE..... 09 COUTE CHER..... 10 IRREVERSIBLE..... 11 PROBLEME D'ACCES.. 12 PB. DISPONIB..... 13 MAUVAISE SURVEIL.. 14 OU SUIVI MEDICAL.. 15 PB. D'INTIMITE DUS 16 PERS. HOMME..... 17 ECOULEMENT VAGINAL 18 PURULENT..... 19 ECOULEMENT VAGINAL 20 SANGUIN..... DOULEURS DU BAS VENTRE..... AUTRES DOULEURS... EFFETS CANCER..... AUTRES EFFETS SUR LA SANTE..... AUTRE.....  ----- (PRECISER)	
455	واش غادي تستعملي (Méthode citée en 452) التي تتفضلي في 12 شهر الحاية ؟	OUI..... 1 NON..... 2 NSP..... 8	
456	في الشهر اللي داز واش شفتي شي صورة ديال التخطيط العائلي معلقة والأسمعتي شي حاجة على التخطيط العائلي فالراديو ولا التلفزيون ولا حضرتي شي اجتماع بطل ديال الشبية والرياضة والالتحاق النسوي وهضروا الكم فيه على لتخطيط العائلي	OUI..... 1 NON..... 2	458
457	واش اسمعتما ولا شفتيها غير مرة وحدة ولا بزاف ديال المرات ؟	UNE FOIS..... 1 PLUS QU'UNE FOIS.. 2	
458	في نظرك واش داك الشئ اللي تيقولوا في الراديو والتلفزيون والاجتماعات بطل ديال التخطيط النسوي ولا تعلقوا فيها تاور على التنظيم العائلي، مزيان ومقبول ولا لا ؟	ACCEPTABLE..... 1 PAS ACCEPTABLE.... 2 NSP..... 98	

459 ENQUETRIC: VOIR TABLEAU 1 (315 A 322) ET 325 PUIS COCHER LA CASE APPROPRIEE

AU MOINS UN NAISSANCE VIVANTE  
DE MOINS DE 5 ANS, OU NEE DEPUIS  
JANVIER 1982 OU ACTUELLEMENT  
ENCEINTE

AUCUNE NAISSANCE VIVANTE DE MOINS  
DE 5 ANS OU NEE DEPUIS JANVIER 1982  
ET N'EST PAS ACTUELLEMENT ENCEINTE

(PASSER A 601)

ENQUETRIC: MAINTENANT ALLER A 460A ET COCHER DANS LA PREMIERE COLONNE SI LA FEMME EST ACTUELLEMENT  
EST ACTUELLEMENT ENCEINTE OU NON (328), ENSUITE INSCRIRE DANS L'ORDRE DE NAISSANCE EN  
COMMENCANT PAR LE DERNIER LES NOMS (315) DE TOUS LES ENFANTS NES VIVANTS DEPUIS  
JANVIER 1982 (318) OU AGES DE MOIS DE 5 ANS (320).

460 ENQUETRIC: VOIR 406 ET COCHER LA CASE APPROPRIEE

A UTILISE UNE METHODE  
CONTRACEPTIVE

N'A JAMAIS UTILISE  
LA CONTRACEPTION

(POSER 461 A 467 POUR CHAQUE COLONNE)

(POSER 466 POUR CHAQUE COLONNE)

INTRODUIRE LE SUJET EN DISANT:

ديا بعيت شي معلومات على الحمل ديا لك وعلى الدراري اللي زادوا عندك في هذا خص سنين العاطية ؟

	ACTUELLEMENT ENCEINTE		DERNIERE NAISSANCE	AVANT DERNIERE	2EME AVANT DERNIERE NAISS.	3EME AVANT DERNIERE NAISS.
460A	OUI	NON	(NOM)	(NOM)	(NOM)	(NOM)
	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>				
461	OUI..... 1	NON..... 2	OUI..... 1	OUI..... 1	OUI..... 1	OUI..... 1
	NON..... 2	NON..... 2	NON..... 2	NON..... 2	NON..... 2	NON..... 2
	(PASSER A 468)	(PASSER A 468)	(PASSER A 466)	(PASSER A 466)	(PASSER A 466)	(PASSER A 466)
462	DERNIERE METHODE		DERNIERE METHODE	DERNIERE METHODE	DERNIERE METHODE	DERNIERE METHODE
	PILULE..... 01	STERILET..... 02	INJECTION..... 03	AUT. MET. SC..... 04	CONDOM..... 05	VASECTOMIE..... 07
	CONT. PER..... 08	DOUCHE..... 09	RETRAIT..... 10	ABSTINENCE..... 11	AUTRES..... 12	
462A	METHODE PRECEDENTE		METHODE PRECEDENTE	METHODE PRECEDENTE	METHODE PRECEDENTE	METHODE PRECEDENTE
463	NB. MOIS.....	NB. ANNEES.....	NB. MOIS.....	NB. ANNEES.....	NB. MOIS.....	NB. ANNEES.....
464	OUI..... 1	NON..... 2	OUI..... 1	NON..... 2	OUI..... 1	NON..... 2
	(PASSER A 485)	(PASSER A 485)	(PASSER A 465)	(PASSER A 465)	(PASSER A 465)	(PASSER A 485)

TABLEAU 3 (SUITE ET FIN)	ACTUELLEMENT ENCEINTE		DERNIERE NAISSANCE	AVANT DERNIERE	2EME AVANT DERNIERE NAISS.	3EME AVANT DERNIERE NAISS.
	OUI <input type="checkbox"/>	NON <input type="checkbox"/>	(NOM)	(NOM)	(NOM)	(NOM)
465	اشكو من السبب المعظم علاش بغيتهش شديدي ؟ (Voir 462).....		POUR TOMBER ENCEINTE... 01 (COL. SUIVANTE)	POUR TOMBER ENCEINTE... 01 (COL. SUIVANTE)	POUR TOMBER ENCEINTE... 01 (COL. SUIVANTE)	POUR TOMBER ENCEINTE... 01 (PASSER A 501)
	ECHEC MET... 02 FREQ. RAPP... SEXUELS... 03 OPPOSITION DU MARI... 04 EFFETS SUR LA SANTE... 05 PROBLEMES D'ACCES... 06 PROBLEMES DE DISPONIB... 07 COUTE CHER... 08 DIFFICULTE D'UTILISER... 09 PROBLEMES D'INTIMITE... 10 FATALISTE... 11 AUTRE... 12	ECHEC MET... 02 FREQ. RAPP... SEXUELS... 03 OPPOSITION DU MARI... 04 EFFETS SUR LA SANTE... 05 PROBLEMES D'ACCES... 06 PROBLEMES DE DISPONIB... 07 COUTE CHER... 08 DIFFICULTE D'UTILISER... 09 PROBLEMES D'INTIMITE... 10 FATALISTE... 11 AUTRE... 12	ECHEC MET... 02 FREQ. RAPP... SEXUELS... 03 OPPOSITION DU MARI... 04 EFFETS SUR LA SANTE... 05 PROBLEMES D'ACCES... 06 PROBLEMES DE DISPONIB... 07 COUTE CHER... 08 DIFFICULTE D'UTILISER... 09 PROBLEMES D'INTIMITE... 10 FATALISTE... 11 AUTRE... 12	ECHEC MET... 02 FREQ. RAPP... SEXUELS... 03 OPPOSITION DU MARI... 04 EFFETS SUR LA SANTE... 05 PROBLEMES D'ACCES... 06 PROBLEMES DE DISPONIB... 07 COUTE CHER... 08 DIFFICULTE D'UTILISER... 09 PROBLEMES D'INTIMITE... 10 FATALISTE... 11 AUTRE... 12	ECHEC MET... 02 FREQ. RAPPOR... SEXUELS... 03 OPPOSITION DU MARI... 04 EFFETS SUR LA SANTE... 05 PROBLEMES D'ACCES... 06 PROBLEMES DE DISPONIB... 07 COUTE CHER... 08 DIFFICULTE D'UTILISER... 09 PROBLEMES D'INTIMITE... 10 FATALISTE... 11 AUTRE... 12	ECHEC MET... 02 FREQ. RAPPOR... SEXUELS... 03 OPPOSITION DU MARI... 04 EFFETS SUR LA SANTE... 05 PROBLEMES D'ACCES... 06 PROBLEMES DE DISPONIB... 07 COUTE CHER... 08 DIFFICULTE D'UTILISER... 09 PROBLEMES D'INTIMITE... 10 FATALISTE... 11 AUTRE... 12
	(PRECISER)	(PRECISER)	(PRECISER)	(PRECISER)	(PRECISER)	(PRECISER)
	N.S.P... 98	N.S.P... 98	N.S.P... 98	N.S.P... 98	N.S.P... 98	N.S.P... 98
466	ملي كنت طامسة واش كنتك يا غياه (ها) فديك الوقت ولا كنت يا غيا تنسنا وشوية ولا ملي كنتك يا غيا الدراري بالمره ؟		A CE MOMENT... 1 PLUS TARD... 2 NE VEUT PLUS D'ENFANT... 3 (PASSER A LA COL. SUIVANTE)	A CE MOMENT... 1 PLUS TARD... 2 NE VEUT PLUS D'ENFANTS... 3 (PASSER A LA COL. SUIVANTE)	A CE MOMENT... 1 PLUS TARD... 2 NE VEUT PLUS D'ENFANTS... 3 (PASSER A LA COL. SUIVANTE)	A CE MOMENT... 1 PLUS TARD... 2 NE VEUT PLUS D'ENFANTS... 3 (PASSER A 501)
467	واش كنت يا غيا عذا الولد (البنات) من بعد ولا ما يا غيا مشا (ما يا غيا ماش) بالمره ؟		PLUS TARD... 1 PAS DU TOUT... 2 (PASSER A LA COL. SUIVANTE)	PLUS TARD... 1 PAS DU TOUT... 2 (PASSER A LA COL. SUIVANTE)	PLUS TARD... 1 PAS DU TOUT... 2 (PASSER A LA COL. SUIVANTE)	PLUS TARD... 1 PAS DU TOUT... 2 (PASSER A 501)

SECTION 5: SANTE ET ALLAITEMENT

501 ENQUETRIC: VOIR TABLEAU 1 PUIS INSCRIRE LE NUMERO DE LIGNE (315), LE NOM (315) ET L'ETAT DE SURVIE (319) DE TOUS LES ENFANTS AGES DE MOINS DE 5 ANS OU NES DEPUIS JANVIER 1982 (318)

TABLEAU 4: NAISSANCES SURVENUES AU COURS DES 5 DERNIERES ANNEES	DERNIERE NAISSANCE		AVANT DERNIERE NAISSANCE		2 EME AVANT DERNIERE NAISSANCE		3 EME AVANT DERNIERE NAISSANCE	
	N° DE LIGNE		N° DE LIGNE		N° DE LIGNE		N° DE LIGNE	
	(NOM)		(NOM)		(NOM)		(NOM)	
	EN VIE	DECEDE	EN VIE	DECEDE	EN VIE	DECEDE	EN VIE	DECEDE
502 ملي كنت حامله به (NOM) واش عمرك دوزتي على الحيا ديالك عند شي طبيب ولا فرملي ولا قابلة قبل ما تولديه (ها) ؟	OUI..... 1	NON..... 2	OUI..... 1	NON..... 2	OUI..... 1	NON..... 2	OUI..... 1	NON..... 2
	(PASSER A 506)		(PASSER A 506)		(PASSER A 506)		(PASSER A 506)	
503 اشغال من مرة دوزتي ملي كنت حامله به (NOM)	NB DE FOIS		NB DE FOIS		NB DE FOIS		NB DE FOIS	
504 فمين دوزتي المرة الاولى ملي كنت حامله به (NOM) واش في اسبطار المخرن ولا بالفلوس ؟	PUBLIC..... 1 PRIVE..... 2		PUBLIC..... 1 PRIVE..... 2		PUBLIC..... 1 PRIVE..... 2		PUBLIC..... 1 PRIVE..... 2	
505 اشكون اللي دوز ليك واش طبييب (ة) ولا فرملي (ة) ولا قابلة ديال اسبطار ولا قابلة ديال الفلوس ولا اخر ؟	MEDECIN..... 1 SAGE FEMME..... 2 INFIRMIER(E)..... 3 KABLA..... 4 AUTRE..... 5		MEDECIN..... 1 SAGE FEMME..... 2 INFIRMIER(E)..... 3 KABLA..... 4 AUTRE..... 5		MEDECIN..... 1 SAGE FEMME..... 2 INFIRMIER(E)..... 3 KABLA..... 4 AUTRE..... 5		MEDECIN..... 1 SAGE FEMME..... 2 INFIRMIER(E)..... 3 KABLA..... 4 AUTRE..... 5	
ENQUETRIC: INSCRIRE LA PERSONNE LA PLUS QUALIFIEE.	(PRECISER)		(PRECISER)		(PRECISER)		(PRECISER)	
508 فمين ولدتي (NOM) واش في اسبطار المخرن ولا في اسبطار الفلوس ولا في الدار ؟	PUBLIC..... 1 PRIVE..... 2 DOMICILE..... 3		PUBLIC..... 1 PRIVE..... 2 DOMICILE..... 3		PUBLIC..... 1 PRIVE..... 2 DOMICILE..... 3		PUBLIC..... 1 PRIVE..... 2 DOMICILE..... 3	
507 اشكون اللي قيلك ملي ولدتي (NOM) واش الطبييب (ة) ولا قابلة ديال اسبطار ولا قابلة ديال الدار ولا حد اخر ؟	MEDECIN..... 1 SAGE FEMME..... 2 INFIRMIER(E)..... 3 KABLA..... 4 AUTRE..... 5		MEDECIN..... 1 SAGE FEMME..... 2 INFIRMIER(E)..... 3 KABLA..... 4 AUTRE..... 5		MEDECIN..... 1 SAGE FEMME..... 2 INFIRMIER(E)..... 3 KABLA..... 4 AUTRE..... 5		MEDECIN..... 1 SAGE FEMME..... 2 INFIRMIER(E)..... 3 KABLA..... 4 AUTRE..... 5	
ENQUETRIC: INSCRIRE LA PERSONNE LA PLUS QUALIFIEE.	(PRECISER)		(PRECISER)		(PRECISER)		(PRECISER)	
508 واش عمرك رضعتي بالميزونة (NOM) ؟	OUI..... 1 NON..... 2		OUI..... 1 NON..... 2		OUI..... 1 NON..... 2		OUI..... 1 NON..... 2	
	(PASSER A 511)		(PASSER A 511)		(PASSER A 511)		(PASSER A 511)	
509 واش ما زال تترضعي ديا (NOM) ؟	OUI..... 1 NON..... 2 DECEDE... 3							
ENQUETRIC: VOIR ETAT DE SURVIE A 501 ET ENCERCLER LE CODE 3 SI DECEDE.								
510 اشغال من شهر رضعتي (NOM) ؟	NB MOIS..... JUSQU'AU DC 97		NB MOIS..... JUSQU'AU DC 97		NB MOIS..... JUSQU'AU DC 97		NB MOIS..... JUSQU'AU DC 97	
511 ملي ولدتي (NOM) على اشغال من شهر عاد رجعتك ليك في الشهر هادينة وفي وقتها ؟	NB MOIS..... PAS ENCORE REPRIS.... 97		NB MOIS..... TOMBEE ENCEINTE AVANT RETOUR DES REGLES... 97		NB MOIS..... TOMBEE ENCEINTE AVANT RETOUR DES REGLES... 97		NB MOIS..... TOMBEE ENCEINTE AVANT RETOUR DES REGLES... 97	
	(PASSER A LA COL. SUIVANTE)		(PASSER A LA COL. SUIVANTE)		(PASSER A LA COL. SUIVANTE)		(PASSER A LA COL. SUIVANTE)	(PASSER A 512)

N°	QUESTIONS ET FILTRES	CODES	PASSER A
512	ENQUETRIX: VOIR 508 ET 509 POUR LA DERNIERE NAISSANCE ET COCHER LA CASE APPROPRIEE  ALLAITE ENCORE <input type="checkbox"/> N'ALLAITE PAS <input type="checkbox"/> ENFANT DECEDE <input type="checkbox"/>  (PASSER A 518) (PASSER A 520)		
513	في الليلة دالبارح ، تنقصد مـسـي غريبات الشمس حتى طلعات ، اشطال من مرة رضعتي (NOM) ?	NOMBRE DE FOIS... A LA DEMANDE QUAND L'ENFANT PLEURE... DORT AVEC LE SEIN	<input type="checkbox"/>  96 97
514	البارح في النهار ، اشطال من مرة رضعتيه (ها) ?	NOMBRE DE FOIS... A LA DEMANDE QUAND L'ENFANT PLEURE... TOUT LE TEMPS.....	<input type="checkbox"/>  96 97
515	واش اعطيته (NOM) البارح في الليل ولا في النهار شي حاجة اشربها ولا كلاها بطال : - الماء - عصير - اتي . - حليب ديال الغيرة . - حليب ديال البقرة . - حليب ديال المعزة . - حليب ديال الحكاك . - شي حاجة اخرى جارية . - شربة . - ماكله فاصحة .	EAU..... JUS..... THE..... LAIT EN POUDRE... LAIT DE VACHE... LAIT DE CHEVRE... LAIT CONCENTRE... AUTRE LIQUIDE...  (PRECISER) BOUILLIE..... ALIMENTS SOLIDES	OUI NON 1 2 1 2 1 2 1 2 1 2 1 2 1 2 1 2  1 2 1 2
516	ENQUETRIX: VOIR 515 ET COCHER LA CASE APPROPRIEE  AU MOINS UN "OUI" A 515 <input type="checkbox"/> AUCUN "OUI" A 515 <input type="checkbox"/>  (PASSER A 520)		
517	واش اعطيته (ها) الطجة الجارية فالرطاعة .	OUI..... NON.....	1 2 520
518	علاش ما بقيتيش تترضعي (NOM) باليزولة ؟	SEVRAGE..... ENFANT MALADE.... REFUSE DE TETER... MERE MALADE..... N'A PLUS DE LAIT.. ENCEINTE..... PREFERE DONNER LE LAIT ARTIFICIEL... TRAVAILLE..... AUTRE.....  (PRECISER)	01 02 03 04 05 06 07 08 09   519 520
519	قبل ما تغضمي (NOM) واش كنت مرة مرة كتعطي شي ماكله مع اليزولة عاد قطعتيما عليه (عليها) ولا غير جيتي وفطمتيه في مرة ؟	ARRET PROGRESSIF.. ARRET BRUTAL.....	1 2

520				
ENQUETEUR: VOIR TABLEAU 4 PUIS INSCRIRE LE NUMERO DE LIGNE LE NOM ET L'ETAT DE SERVICE DE TOUS LES ENFANTS AGES DE MOINS DE 5 ANS OU NES DEPUIS JANVIER 1962				
TABLEAU 5:  NAISSANCES SURVENUES AU COURS DES 5 DERNIERES ANNEES	DERNIERE NAISSANCE	AVANT DERNIERE	2 <sup>EME</sup> AVANT	3 <sup>EME</sup> AVANT
	NAISSANCE	NAISSANCE	DERNIERE NAISSANCE	DERNIERE NAISSANCE
	N° DE LIGNE	N° DE LIGNE	N° DE LIGNE	N° DE LIGNE
	(NOM)	(NOM)	(NOM)	(NOM)
	EN VIE      DECÉDÉ	EN VIE      DECÉDÉ	EN VIE      DECÉDÉ	EN VIE      DECÉDÉ
↓                      ↓	↓                      ↓	↓                      ↓	↓                      ↓	
(PASSER A 530)	(530)	(530)	(PASSER A 530)	
521	1 2 3 (523)	1 2 3 (523)	1 2 3 (523)	1 2 3 (523)
1 2 3 (523)	1 2 3 (523)	1 2 3 (523)	1 2 3 (523)	1 2 3 (523)
J   M   A	J   M   A	J   M   A	J   M   A	J   M   A
ENQUETRIX:	B.C.S.			
ENREGISTRER LES DATES DE	DTCOQ 1			
VACCINATION A PARTIR DE LA	POLIO 1			
CARTE OU DU CARNET DE	DTCOQ 2			
VACCINATION.	POLIO 2			
	DTCOQ 3			
	POLIO 3			
	VIT. D2/1			
	VIT. D2/2			
	ROUGEOLE			
	(PASSER A 524)	(PASSER A 524)	(PASSER A 524)	(PASSER A 524)

TABLEAU 5 (SUITE)		DERNIERE NAISSANCE		AVANT DERNIERE NAISSANCE		2 EME AVANT DERNIERE NAISSANCE		3 EME AVANT DERNIERE NAISSANCE	
	(NOM)	OUI	NON	OUI	NON	OUI	NON	OUI	NON
523	واش اجلبتي ل : ص : - مرض الدمل - الحنقة - الكزاز - العوالية - الشلال واش شربو ليه (السا) السوكة دبال الحظم ؟ واش حطب ضد موحصرون ؟	B.C.G. 1 DTC/FOLIO(1) 1 DTC/FOLIO(2) 1 DTC/FOLIO(3) 1 VIT. D2 (1) 1 VIT. D2 (2) 1 ROUGEOLE 1	2 2 2 2 2 2 2	B.C.G. 1 DTCP(1) 1 DTCP(2) 1 DTCP(3) 1 VT.D(1) 1 VT.D(2) 1 ROUG. 1	2 2 2 2 2 2 2	B.C.G. 1 DTCP(1) 1 DTCP(2) 1 DTCP(3) 1 VT.D(1) 1 VT.D(2) 1 ROUG. 1	2 2 2 2 2 2 2	B.C.G. 1 DTCP(1) 1 DTCP(2) 1 DTCP(3) 1 VT.D(1) 1 VT.D(2) 1 ROUG. 1	2 2 2 2 2 2 2
524	في 24 ساعة الغائبة ، واش طاخت عليه (NOM) كرشو يعني كانت جارية وتيسهل 3 مرات في التمار ولا أكثر ؟	OUI..... 1 NON..... 2 N.S.P..... 8 (COL. SUIVANTE)	1 2 8	OUI..... 1 NON..... 2 NSP... 8 (COL. SUIV)	1 2 8	OUI..... 1 NON..... 2 NSP... 8 (COL. SUIV)	1 2 8	OUI..... 1 NON..... 2 NSP... 8 (601)	1 2 8
525	في 15 اليوم الغائبة واش طاخت عليه (NOM) كرشو يعني كانت جارية تيسهل 3 مرات في التمار ولا أكثر ؟	OUI..... 1 NON..... 2 N.S.P..... 8 (COL. SUIVANTE)	1 2 8	OUI..... 1 NON..... 2 NSP... 8 (COL. SUIV)	1 2 8	OUI..... 1 NON..... 2 NSP... 8 (COL. SUIV)	1 2 8	OUI..... 1 NON..... 2 NSP... 8 (601)	1 2 8
526	ملي طاخت عليه كرشو هذا المرة (الاحيرة) واش ديتيه دوزتي ليه ؟	OUI..... 1 NON..... 2 (528)	1 2	OUI..... 1 NON..... 2 (528)	1 2	OUI..... 1 NON..... 2 (528)	1 2	OUI..... 1 NON..... 2 (528)	1 2
527	فين دوزتي ليه ؟	DISPENSARE..... 1 CENTRE DE SANTE..... 2 HOPITAL PUBLIC..... 3 MEDECIN PRIVE..... 4 PHARMACIE..... 5 GUERISSEUR..... 6 AUTRE..... 7  (PRECISER) (PASSER A 528)	1 2 3 4 5 6 7	DISPENSARE..... 1 C. SANTE..... 2 HOPITAL..... 3 MEDECIN..... 4 PHARMACIE..... 5 GUERISSEUR..... 6 AUTRE..... 7  (PRECISER) (PASSER A 528)	1 2 3 4 5 6 7	DISPENSARE... 1 CENTRE SANTE.. 2 HOPITAL..... 3 MEDECIN..... 4 PHARMACIE..... 5 GUERISSEUR... 6 AUTRE..... 7  (PRECISER) (PASSER A 528)	1 2 3 4 5 6 7	DISPENSARE... 1 CENTRE SANTE.. 2 HOPITAL..... 3 MEDECIN..... 4 PHARMACIE..... 5 GUERISSEUR... 6 AUTRE..... 7  (PRECISER) (PASSER A 528)	1 2 3 4 5 6 7

TABLEAU 5 (FIN)	DERNIERE NAISSANCE	AVANT DERNIERE NAISSANCE	2 EME AVANT DERNIERE NAISSANCE	3 EME AVANT DERNIERE NAISSANCE	
528	واش اعطاه (ها) الدواء اللي تيتسمى بالملحة ديال السعال باش يبدأ وي ؟	OUI..... 1	OUI..... 1	OUI..... 1	OUI..... 1
		NON..... 2	NON..... 2	NON..... 2	NON..... 2
		NE SAIT PAS..... 8	NSP..... 8	NSP..... 8	NSP..... 8
529	واش درتس ائت ولا شي واحد اخر شي طاعة اخرى باش تداويه (ها) ؟ السعال ؟	SOLUTION D'EAU SUCREE OU SALEE (MAISON).... 1	SOLUTION..... 1	SOLUTION..... 1	SOLUTION..... 1
		B. JILLIE EAU DE RIZ... 1	EAU DE RIZ... 1	EAU DE RIZ... 1	EAU DE RIZ... 1
		SOUPE CAROTTES..... 1	SOUPE..... 1	SOUPE..... 1	SOUPE..... 1
		PLUS DE LIQUIDE..... 1	PLUS LIQUIDE... 1	PLUS LIQUIDE... 1	PLUS LIQUIDE... 1
		PLUS DE NOURRITURE... 1	PLUS NOURRIT... 1	PLUS NOURRIT... 1	PLUS NOURRIT... 1
		PLANTES MEDICINALES.. 1	PLANTES..... 1	PLANTES..... 1	PLANTES..... 1
	ENQUETRIXE:	SIROP/AUTRES PRODUITS	SIROP/AUTRES	SIROP/AUTRES	SIROP/AUTRES
	-----	PHARMACEUTIQUES..... 1	PROD. PHARM... 1	PROD. PHARMA... 1	PROD. PHARMA... 1
	ENCERCLER TOUS LES TRAITEMENTS MENTIONNES	N'A RIEN FAIT..... 1	RIEN..... 1	RIEN..... 1	RIEN..... 1
		AUTRE..... 1	AUTRE..... 1	AUTRE..... 1	AUTRE..... 1
		(PRECISER)	(PRECISER)	(PRECISER)	(PRECISER)
	(PASSER A 520 COL. SUIV.)	(520 COL. SUIV.)	(520 COL. SUIV.)	(PASSER A 601)	



CES QUESTIONS NE CONCERNENT QUE LES ENFANTS DÉCÉDÉS

TABLEAU 5: ----- NAISSANCES SURVENUES AU COURS DES 5 DERNIÈRES ANNÉES	DERNIERE NAISSANCE	AVANT DERNIERE NAISSANCE	2 EME AVANT DERNIERE NAISSANCE	3 EME AVANT DERNIERE NAISSANCE	
	N° DE LIGNE	N° DE LIGNE	N° DE LIGNE	N° DE LIGNE	
	(NOM)	(NOM)	(NOM)	(NOM)	
الوقت فاش كان مريضاً بالمرض اللويقتلو (قتلها) أو اش كانت بايئة عليه شي علامة من هذا العلامات بطال ؟ تفاخ اليدين والرطين أو تنفخ كلو (كلها) ؟ ضعاف ورقاق بزاف ؟ كانت فيه شي اسطانه مجمدة سعال الكرش ؟ كيتقي ؟ تايقاش يقدر يبل قموباشة ياكل ؟ فيه كحة كثيرة ومجدة ؟ تنفخ عليه نفسو ؟ كان فيه يومفير ؟ بنو فيه شي دواور حومر بطال الحبوب ؟ كيتلب عينيه وكيتغيب ؟ ولس كلو واقف بطال شي عما ؟ كيعصب العضلات ديال جسمو ؟ وقطاط فيه شي حاجة بطال كسيدة ولا طاجم .... ؟ كلا شي حاجة مسمومة ؟ عضاتو شي حاجة مسمومة ؟ ولا كانت فيه شي حاجة أخرى ؟ أشنو هي ؟	ENFLEMENTS DES EXTREMITES ET/OU DU CORPS ..... 1 MAIGREUR EXTREME ..... 1 FORTE FIEVRE ..... 1 DIARRHEE ..... 1 VOMISSEMENTS ..... 1 IMPOSSIBILITE OUVRI LA BOUCHE POUR S'ALIMENTER ..... 1 TOUX FREQUENTE ET INTENSE ..... 1 GENE RESPIRATOIRE ..... 1 ICTERE ..... 1 ERUPTION ..... 1 CONVULSIONS (REVULSION OCULAIRE, ET PERTE DE CONNAISSANCE) ..... 1 CORPS RAIDE ..... 1 CONTRACTURES MUSCULAIRES ..... 1 ACCIDENTS ..... 1 INTOXICATION OU ENVENIMATION ..... 1 AUTRE ..... 1	ENFLEMENTS DES EXTREMITES ET OU DU CORPS... 1 MAIGREUR ..... 1 FIEVRE ..... 1 DIARRHEE ..... 1 VOMISSEMENTS... 1 IMPOSSIBILITE DE S'ALIMENTER... 1 TOUX FREQ. ET INTENSE ..... 1 GENE RESP... 1 ICTERE ..... 1 ERUPTION ..... 1 CONVULSION REVULS. PERTE CONNAISSANCE... 1 C. RAIDE ..... 1 CONTRACTURES MUSCULAIRES... 1 ACCIDENTS... 1 INTOXICATION ENVENIMATION... 1 AUTRE ..... 1	ENFLEMENTS DES EXTREMITES ET OU DU CORPS... 1 MAIGREUR ..... 1 FIEVRE ..... 1 DIARRHEE ..... 1 VOMISSEMENTS... 1 IMPOSSIBILITE DE S'ALIMENTER... 1 TOUX FREQ. ET INTENSE ..... 1 GENE RESP... 1 ICTERE ..... 1 ERUPTION ..... 1 CONVULSION REVULS. PERTE CONNAISSANCE... 1 C. RAIDE ..... 1 CONTRACTURES MUSCULAIRES... 1 ACCIDENTS... 1 INTOXICATION ENVENIMATION... 1 AUTRE ..... 1	ENFLEMENTS DES EXTREMITES ET OU DU CORPS... 1 MAIGREIR ..... 1 FIEVRE ..... 1 DIARRHEE ..... 1 VOMISSEMENTS... 1 IMPOSSIBILITE DE S'ALIMENTER... 1 TOUX FREQ. ET INTENSE ..... 1 GENE RESP... 1 ICTERE ..... 1 ERUPTION ..... 1 CONVULSION REVULS. PERTE CONNAISSANCE... 1 C. RAIDE ..... 1 CONTRACTURES MUSCULAIRES... 1 ACCIDENTS... 1 INTOXICATION ENVENIMATION... 1 AUTRE ..... 1	
	(PRECISER)	(PRECISER)	(PRECISER)	(PRECISER)	
531	أشنو هو المرض اللي قتل (قتلها) ؟	DIARRHÉE ..... 01 TUBERCULOSE ..... 02 MALADIE RESPIRATOIRE ..... 03 MENINGITE ..... 04 COQUELUCHE ..... 05 TÉTANOS ..... 06 ROUGEOLE ..... 07 DIPHTÉRIE ..... 08 TYPHOÏDE ..... 09 AUTRE ..... 10	DIARRHÉE ..... 01 TUBERCULOSE ..... 02 M. RESPIR... 03 MENINGITE... 04 COQUELUCHE... 05 TÉTANOS ..... 06 ROUGEOLE ..... 07 DIPHTÉRIE... 08 TYPHOÏDE... 09 AUTRE ..... 10	DIARRHÉE ..... 01 TUBERCULOSE... 02 M. RESPIR... 03 MENINGITE... 04 COQUELUCHE... 05 TÉTANOS ..... 06 ROUGEOLE ..... 07 DIPHTÉRIE... 08 TYPHOÏDE... 09 AUTRE ..... 10	DIARRHÉE ..... 01 TUBERCULOSE... 02 M. RESPIR... 03 MENINGITE... 04 COQUELUCHE... 05 TÉTANOS ..... 06 ROUGEOLE ..... 07 DIPHTÉRIE... 08 TYPHOÏDE... 09 AUTRE ..... 10
	(PRECISER)	(PRECISER)	(PRECISER)	(PRECISER)	
	NE SAIT PAS ..... 98	N.S.P. .... 98	N.S.P. .... 98	N.S.P. .... 98	
	(PASSER A 520 COL. SUIV.)	(520 COL. SUIV.)	(520 COL. SUIV.)	(PASSER A 601)	

SECTION 6: PREFERENCE EN MATIERE DE FECONDITE

N°	QUESTIONS ET FILTRES	CODES	PASSER A
601	ENQUETRIX: VOIR 403 (06 - 07) ET ----- COCHER LA CASE APPROPRIEE  FEMME OU MARI                      AUCUN N'EST STERILISE(E)                      STERILISE  <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> (PASSER A 609)		
602	ENQUETRIX: VOIR 201 ET COCHER LA ----- CASE APPROPRIEE  MARIEE                      VEUVE OU DIVORCEE  <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> (PASSER A 612)		
603	ديا بيخيتب نوزم عليك بعض الاسئلة تتعلق بالمستقبل ؟  ENQUETRIX: VOIR 325, COCHER ET POSER LA QUESTION APPROPRIEE  PAS ENCEINTE, PAS SURE OU NSP <input type="checkbox"/> واش بيخيتب تولدي شي ولد ولا بنت اخرى ولا ما بيخيتب باغية تولدي بالكل ؟  ENCEINTE ..... <input type="checkbox"/> من بعد ما تولدي واش بيخيتب تولدي شي ولد ولا بنت اخرى ولا ما بيخيتب تولدي بالكل ؟	OUI (VEUT UN AUTRE ENFANT)....  NON (NE VEUT PLUS D'ENFANTS).....  PENSE NE PLUS POUVOIR ETRE ENCEINTE.....  INDECISE OU NE SAIT PAS.....	1 → 606  2  3 → 612  8 → 605
604	واش بيخيتب تقولي لي يلي ما باغياش كا عم تولدي اولاد آخرين ولا انت ما متيقناش ؟	PLUS D'ENFANTS DU TOUT.....  N'EST PAS SURE....	1 2 } → 612
605	واش انت فالخليفة باغية تولدي شي اولاد آخرين ولا لا ؟	OUI VEUT UN AUTRE ENFANT..... NON NE VEUT PLUS D'ENFANTS..... INDECISE OU NE SAIT PAS.....	1 → 607 2 8 } → 612
606	واش بيخيتب تقولي لي بالامسرة (على الاطلاق) باغية تولدي اولاد آخرين ولا لا ؟	VEUT ABSOLUMENT UN AUTRE ENFANT...  N'EST PAS SURE....	1 2 → 612
607	اشغال ديال الوقت باغية تتسناي باش تولدي ؟	TEMPS D'ATTENTE  MOIS.....  ANS.....  NSP.....	1 2 } → 612 9 9 8 → 608

N°	QUESTIONS ET FILTRES	CODES	PASSER A
608	ENQUETRIX: VERIFIER 319 AVANT DE POSER LA QUESTION 608 اشغال يوصل عمر ولدك الصغير عماد تبغني تولدي ولد اخر ؟	AGE DU PLUS JEUNE ENFANT EN ANNEES.. PAS D'ENFANTS VIVANTS..... NE SAIT PAS.....	96 98 =>612
609	واش ولدتي الولدة الاخرة بالغتيم ؟	OUI..... NON.....	1 2
610	واش ندمتي ملي عتدتي ثرون الوالدة ؟	OUI..... NON.....	1 2 =>612
611	واش باغية تولدي بنت ولا ولد اخر ولا ما باغياش تولدي بمرة ؟	OUI (VEUT UN AUTRE ENFANT).... NON (NE VEUT PLUS D'ENFANTS)..... INDECISE OU NE SAIT PAS.....	1 2 8
612	ENQUETRIX: VOIR 302 ET 305 COCHER ET POSER LA QUESTION APPROPRIEE. PAS D'ENFANTS VIVANTS..... الى يمكن ليك تختاري العدد ديال الدراري في حياتك كلما اشغال تبغني يكونوا عندك ؟ A DES ENFANTS VIVANTS..... ولو كان جينا عندك قبل ما تولدي حتى شي ولد ولا بنت وكا في امكانك تختاري عدد الدراري اللي تبغني في حياتك كلما اشغال كنت شمناي يكون عندك ؟	NOMBRE..... ENTRE..... ET..... CA DEPEND DE DIEU AUTRE..... (PRECISER) NE SAIT PAS.....	96 97 98
613	اشغال ديال الدراري (ذكورا) واشمال ديال البنات تبغيت يكون عنك ؟	NB DE GARCONS.... NB DE FILLES..... CA DEPEND DE DIEU AUTRE..... (PRECISER) NE SAIT PAS.....	96 97 98

SECTION 7: CARACTERISTIQUES DU MARI ET ACTIVITE PROFESSIONNELLE DE LA FEMME

N°	QUESTIONS ET FILTRES	CODES	PASSER A
701	ENQUETRIX: VOIR 201, PUIS LIER LES QUESTIONS SUIVANTES AU MARI ACTUEL DE L'ENQUETEE OU A SON DERNIER MARI SI ELLE EST VEUVE OU DIVORCEE. ديا بغيت نوضح عليك بعض الاسئلة على لقراية والخدمة ديال راجك (راجك الاخر) ؟		
702	واش عمر راجك قرا في المدرسة ؟	OUI..... 1 NON..... 2 NE SAIT PAS..... 8	706
703	اش هو اعلى تعليم ديال راجك ؟ ابتدا شي ولا ثانوي ولا جامع ؟	PRIMAIRE..... 1 SECONDAIRE..... 2 SUPERIEURE..... 3 NE SAIT PAS..... 8	706
704	اش هو القسم الاخر اللي تمار ؟	DERNIERE CLASSE ACHEVEE..... 1 NE SAIT PAS..... 8	
705	ENQUETRIX: VOIR 703 ET COCHER LA CASE APPROPRIEE PRIMAIRE                      SECONDAIRE OU PLUS <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> (PASSER A 707)		
706	واش ساهل ولاصعب على راجك يقرا شي جريدة ولا بوي، ولا ما يقدرش يقرا كاش ؟	PEUT LIRE: FACILEMENT..... 1 DIFFICILEMENT..... 2 PAS DU TOUT..... 3	
707	فاش خدام راجك ولا فاش كان خدام تنقصد الخدمة اللي تتشغل وتيعتمد عليها بزاف ؟ ENQUETRIX: INSCRIRE AVEC PRECISION LA PROFESSION INDIQUEE: _____ _____ _____ (PROFESSION) JAMAIS TRAVAILLE..... 96		
708	ENQUETRIX: VOIR 707 ET COCHER LA CASE APPROPRIEE NE TRAVAILLE PAS                      TRAVAILLE DANS                      N'A JAMAIS DANS L'AGRICULTURE                      L'AGRICULTURE                      TRAVAILLE <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> (PASSER A 709)                      (PASSER A 710)                      (PASSER A 712)		

N°	QUESTIONS ET FILTRES	CODES	(PASSER A
709	واش كيخدم ديما وكيخلي كل شمر ولا ؟	OUI..... 1 NON..... 2 NE SAIT PAS..... 8	712
710	واش راجلك تخدم في الفلاحة ديالو ولا ديال العائلة ولا تخدم مع شي واحد آخر ؟	CHAMP PERSONNEL OU FAMILIAL..... 1 AUTRE CHAMP..... 2	712
711	واش تخدم خمس ولا ربـسـاع ولا بالفلوس ؟	EN ESPECES..... 1 METAYER (1/6-1/4)..... 2 NE SAIT PAS..... 8	
712	ENQUETRIX: VOIR 201 ET COCHER LA CASE APPROPRIEE MARIEE VEUVE OU DIVORCEE <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> (PASSER A 715)		
713	في 12 شهر الفايطة ، واش عمر راجلك خدم شي خدمة جعلاتو يتغيب عليك اكثر من شمر ؟	OUI..... 1 NON..... 2	715
714	اشغال مجموع المدة اللي تغيب عليك فيما ؟	NOMBRE DE MOIS..... <input type="text"/>	
715	قبل ما تزوجتي (المرة الاولى) واش عمرك خدمتي من غير الخدمة ديال الدار او ديال الفلاحة او مع شي واحد من العائلة شي خدمة اخرى تتخلي عليها بالفلوس بصفة رسمية ؟	OUI..... 1 NON..... 2	717
716	لفلوس اللي كنت تصوري واش كنت تتعطي منهم لكثير لعا ثلك وتخلي ليك شوية ولا تعطيم شوية وتخلي الكثير ليك انت ؟	DONNE LA PLUPART: A SA FAMILLE..... 1 A ELLE MEME..... 2 A PART EGALE..... 3	
717	ملي تزوجتي (المرة الاولى) واش عمرك خدمتي شي خدمة مدائمة من غير الخدمة ديال الدار ولا الفلاحة او مع شي واحد من العائلة ديالكم وتخلي عليها بالفلوس بصفة رسمية ؟	OUI..... 1 NON..... 2	719
718	لفلوس اللي تصوري واش تتعطي منهم بزاف لعا ثلك وتخلي ليك منهم شوية ولا تعطيم شوية وتخلي ليك بزاف ؟	DONNE LA PLUPART: A SA FAMILLE..... 1 A ELLE MEME..... 2 A PART EGALE..... 3	
719	من غير الخدمة ديال الدار ولا ديال الفلاحة ديالكم ولامع شي واحد من العائلة واش تتقدمي ديا شي خدمة تتخلي عليها بالفلوس ؟	OUI..... 1 NON..... 2	

SECTION 8: CONNAISSANCE ET UTILISATION DU SYSTEME DE SANTE PUBLIQUE

N°	QUESTIONS ET FILTRES	CODES	PASSER A
801	<p>بغيت دبا نوضر عليك بعض الاسئلة  على الصحة ديا لك وديال عائلتك ، في  هذا الشهر الغايت واش ما مرضتيش بشي  مرض اللي طلب منك شي علاجات ؟</p>	<p>OUI..... 1  NON..... 2</p>	803
802	<p>في هذا الشهر القايت واش مـ  كـاـبـلـتـيـشـ شي واحد كييعيش معاكم في  الدار كان مريض بشي مرض ؟</p>	<p>OUI..... 1  NON..... 2</p>	807
803	<p>ENQUETRIC: VOIR 801 ET 802, COCHER  ----- LA CASE APPROPRIEE PUIS  POSER LA QUESTION CORRESPONDANTE.</p> <p>ENQUETEE MALADE..... <input type="checkbox"/>  ملي كنت مريضة ، فين مشيتي المرة  الاولى تتداوي ؟</p> <p>MEMBRE DU MENAGE MALADE..... <input type="checkbox"/>  ملي كان (ت) مريض (ت) فين مشـ  (ت) المرة الاولى باش يداوي ؟</p> <p>ENQUETRIC: INSISTER POUR OBTENIR LE  ----- PREMIER ENDROIT CONTACTE</p>	<p>DISPENSARE..... 01  CENTRE DE SANTE... 02  CENT. REFERENCE... 03  CENT. DIAGNOSTIC... 04  HOPITAL PUBLIC... 05  MEDECIN PRIVE..... 06  CLINIQUE PRIVEE... 07  PHARMACIE..... 08  GUERISSEUR..... 09  AUTRE..... 10  (PRECISER)  NULLE PART..... 11</p>	806
804	<p>واش عجبك داك الشي اللي دارر معك ؟  واش عجبو (عجبنا) داك الشي اللي  دارو معاه (ها) ؟</p>	<p>OUI..... 1  NON..... 2</p>	807
805	<p>علاش ما عجبكش ؟  (علاش ما عجبوش) ؟</p> <p>(PRECISER)</p>		807
806	<p>علاش ما مشيتيش لسيطار المخزن ؟</p>	<p>NE MERITAIT PAS... 01  N'Y A PAS PENSE... 02  NE LES CONNAIT PAS 03  ELOIGNEMENT..... 04  PROB. D'ACCES..... 05  MAUVAIS ACCUEIL... 06  LONGUE ATTENTE... 07  PAS DE MEDICAMENT. 08  N'A PAS CONFIANCE. 09  PERS. INCOMPETENT. 10  AUTRE..... 11  (PRECISER)</p>	

N°	QUESTIONS ET FILTRES	CODES	PASSER A
807	<p>واش يمكن لك تقولي لي الاسم والعنوان ديال السيطار د الحومة ديالكم ؟</p> <p>ENQUETRIX: INSCRIRE LE NOM ET L'ADRESSE EXACTES DU DISPENSARE PUIS PASSER A LA QUESTION SUIVANTE.</p> <p>NOM: _____</p> <p>_____</p> <p>_____</p> <p>ADRESSE: _____</p> <p>_____</p> <p>_____</p> <p>_____</p> <p>_____</p>	<p>CORRECTE..... 1</p> <p>INCORRECTE..... 2</p> <p>NE SAIT PAS..... 8</p> <p>NON DECLARE..... 9</p>	<p>} =&gt; 901</p>
808	<p>اشغال كتديري ديال الوقت على رجليك باش تمشي من الدار لسيطار الحومة ديالكم ؟</p>	<p>NB. D'HEURES..... <input type="text"/></p> <p>NB DE MINUTES.... <input type="text"/></p>	

SECTION 9: MESURES ANTHROPOMETRIQUES ET EXAMEN CLINIQUE DE L'ENFANT

901 - ENQUETRICE: INDIQUER L'HEURE EXACTE EN CE MOMENT: HEURES \_\_\_\_\_ MINUTES \_\_\_\_\_

902	ENQUETRICE: VOIR TABLEAU 5 PUIS INSCRIRE LE NUMERO DE LIGNE; LE NOM ET L'ETAT DE SURVIE DE TOUS LES ENFANTS AGES DE MOINS DE 5 ANS OU NES DEPUIS JANVIER 1982				
	TABLEAU 6: ----- NAISSANCES SURVENUES AU COURS DES 5 DERNIERES ANNEES	DERNIERE NAISSANCE	AVANT DERNIERE NAISSANCE	2 EME AVANT DERNIERE NAISSANCE	3 EME AVANT DERNIERE NAISSANCE
		N° DE LIGNE _____ (NOM) _____	N° DE LIGNE _____ (NOM) _____	N° DE LIGNE _____ (NOM) _____	N° DE LIGNE _____ (NOM) _____
		EN VIE <input type="checkbox"/> DECEDE <input type="checkbox"/>	EN VIE <input type="checkbox"/> DECEDE <input type="checkbox"/>	EN VIE <input type="checkbox"/> DECEDE <input type="checkbox"/>	EN VIE <input type="checkbox"/> DECEDE <input type="checkbox"/>
		↓	↓	↓	↓ (PASSER A 910)
903	ENQUETRICE: VOIR 318 ET ----- TRANSCRIRE LA DATE DE NAISSANCE	MOIS _____ ANNEE _____	MOIS _____ ANNEE _____	MOIS _____ ANNEE _____	MOIS _____ ANNEE _____
904	ENQUETRICE: VOIR 524-525 ----- ET COCHER LA CASE APPROPRIEE	OUI NON	OUI NON	OUI NON	OUI NON
	L'ENFANT A EU LA DIARRHEE: <input type="checkbox"/> → EXAMEN ET RESULTAT	PLI CUTANE..... 1 2	P. CUT. 1 2	P. CUT. 1 2	P. CUT. 1 2
	L'ENFANT N'A PAS EU DE DIARRHEE <input type="checkbox"/>	LANGUE SECHE... 1 2	L. SEC. 1 2	L. SEC. 1 2	L. SEC. 1 2
		CERNE SOUS OCULAIRE..... 1 2	C. S/O 1 2	C. S/O 1 2	C. S/O 1 2
905	ENQUETRICE: ----- ENREGISTRER AVEC PRECISION LE POIDS, LA TAILLE ET LE PERIMETRE CRANIEU DE CHAQUE ENFANT	POIDS _____ KG CG	P. _____ KG CG	P. _____ KG CG	P. _____ KG CG
		TAILLE _____ CM MM	T. _____ CM MM	T. _____ CM MM	T. _____ CM MM
		PERIMETRE CRANIEU _____ CM MM	P.C. _____ CM MM	P.C. _____ CM MM	P.C. _____ CM MM
906	ENQUETRICE: ----- EXAMINEZ S'IL Y A OEDEMES CHEZ L'ENFANT	OEDEMES ABSENTS..... 1 OEDEMES EXTREMITES... 2 OEDEMES ETENDUS..... 3	ABSENTS... 1 EXTREMITES... 2 ETENDUS... 3	ABSENTS..... 1 EXTREMITES... 2 ETENDUS..... 3	ABSENTS..... 1 EXTREMITES... 2 ETENDUS..... 3
907	ENQUETRICE: ----- L'ENFANT EST NE AVANT MAI 1985 <input type="checkbox"/> DEMANDER: واش كيبسح مزيبان عندوش كاشوفا كاميل في عقلو؟	OUI NON	OUI NON	OUI NON	OUI NON
		ENTEND..... 1 2	ECOUTE... 1 2	ECOUTE... 1 2	ECOUTE... 1 2
		PARLE..... 1 2	PARLE... 1 2	PARLE... 1 2	PARLE... 1 2
		VOIT..... 1 2	VOIT... 1 2	VOIT... 1 2	VOIT... 1 2
		ENFANT NORMAL... 1 2	E. NORM. 1 2	E. NORM. 1 2	E. NORM. 1 2
908	PARALYSIE FLASQUES DES MEMBRES SUPERIEURS واش عندوش شي رجل ميتة عليه؟	OUI..... 1 NON..... 2	OUI..... 1 NON..... 2	OUI..... 1 NON..... 2	OUI..... 1 NON..... 2
909	PARALYSIE FLASQUES DES MEMBRES INFERIEURS: واش ما عندوش شي رجل ميتة عليه؟	OUI..... 1 NON..... 2	OUI..... 1 NON..... 2	OUI..... 1 NON..... 2	OUI..... 1 NON..... 2
		(PASSER A COL. SUIVANTE)	(COL. SUIVANTE)	(COL. SUIVANTE)	(PASSER A 910)

910 - ENQUETRICE: INDIQUER L'HEURE DE LA FIN DE L'INTERVIEW: HEURES \_\_\_\_\_ MINUTES \_\_\_\_\_



OBSERVATIONS DE L'ENQUETRIX

( A REMPLIR APRES L'ACHEVEMENT DE L'INTERVIEW )

NOM

DATE

OBSERVATIONS DU CONTROLEUR

NOM

DATE

OBSERVATIONS DU SUPERVISEUR

NOM

DATE

OBSERVATIONS DU CONTROLEUR DE BUREAU ET DE L'AGENT DE SAISIE

NOM DU CONTROLEUR

DATE

NOM DE L'AGENT DE SAISIE

DATE

FICHE AGEVENT  
 =====

NAISSANCE = N  
 DECES = DCD

MORT-NE = MN  
 FAUSSE COUCHE = FC

MARIAGE = M  
 DIVORCE = D  
 VEUVAGE = V

CALENDRIER HISTORIQUE		EVENEMENT
	1987	0
	1986	1
	1985	2
	1984	3
	1983	4
	1982	5
	1981	6
	1980	7
Recuperation O.Edahab (Aout)	1979	8
	1978	9
	1977	10
	1976	11
Marche verte (6 Novembre)	1975	12
	1974	13
Guerre de Ramadan (Octobre)	1973	14
	1972	15
	1971	16
Mort de J. Abdennacer	1970	17
	1969	18
	1968	19
Guerre des 6 jours (Juin)	1967	20
	1966	21
	1965	22
	1964	23
	1963	24
	1962	25